

PRO
NOVO[®]

JBL

AUTOFOOD

Black
White

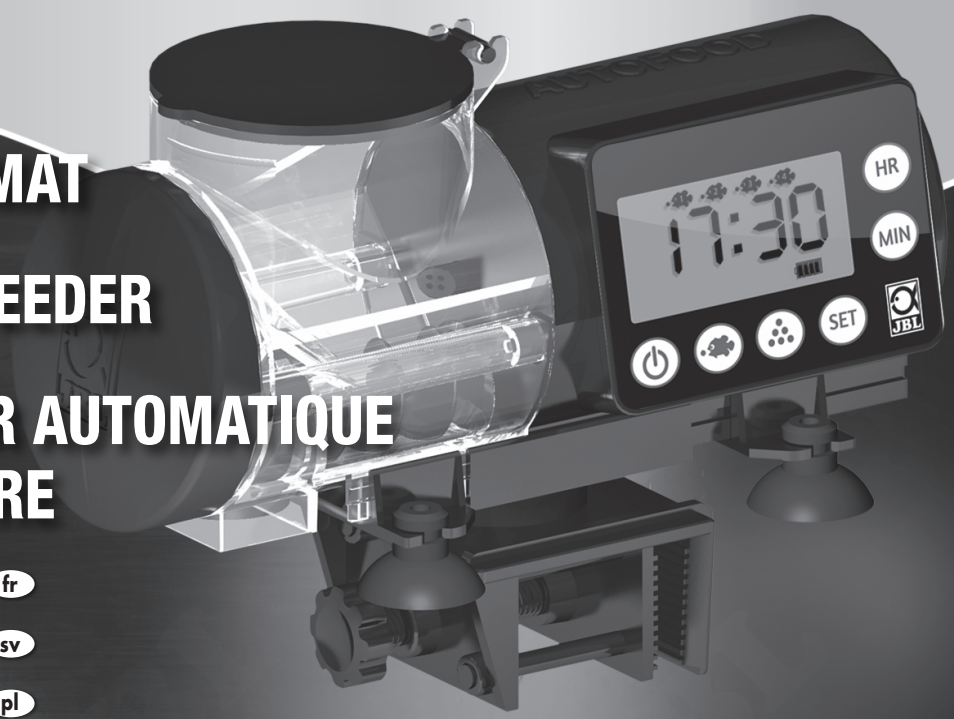
FUTTERAUTOMAT

AUTOMATIC FEEDER

DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE
DE NOURRITURE



de	en	fr
nl	it	sv
es	pt	pl
cs	ru	ro
tr	el	zh
		tw



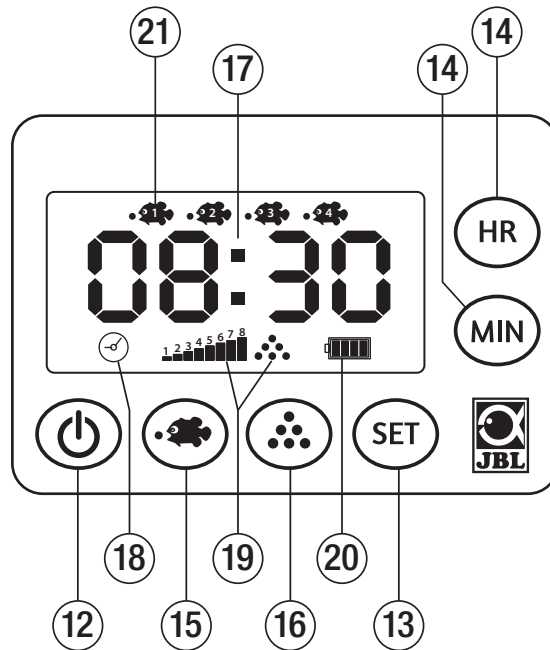
2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie

*Registrierung erforderlich / Registration required /
Enregistrement nécessaire



JBL PRONOVO® AUTOFOOD *Black, White*

1



JBL PRONOVO® AUTOFOOD *Black, White*

2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie

www.jbl.de/productguarantee/



de **Nicht vergessen:**

Registrieren Sie sich für die erweiterte 2 + 2 Jahre Garantie unter www.jbl.de/service

en **Don't forget:**

register for the extended 2 + 2 year guarantee under www.jbl.de/en/service

fr **N'oubliez pas :**

enregistrez-vous pour l'extension de garantie 2 + 2 à l'adresse www.jbl.de/service

nl **Niet vergeten:**

ga naar www.jbl.de/nl/service en laat u registreren voor de verlengde 2 + 2 jaar garantie

it **Non dimenticare:**

registrati qui per la garanzia ampliata di 2 + 2 anni www.jbl.de/it/service

sv **Glöm inte att:**

registrera dig för den förlängda garantin på 2 + 2 år under www.jbl.de/en/service

es **No lo olvide:**

regístrese para disfrutar de la garantía ampliada de 2 + 2 años en www.jbl.de/es/servicios

pt **Não se esqueça:**

de registarse no site www.jbl.de/service para obter a garantia ampliada de 2+2 anos.

pl **Prosimy pamiętać:**

o rejestracji koniecznej do otrzymania przedłużonej gwarancji 2+2 lata pod adresem: www.jbl.de/pl/serwis

cs **Nezapomeňte:**

K získání rozšířené záruky 2 + 2 roky se zaregistrujte na www.jbl.de/cs/servis

ru **Не забудьте:**

зарегистрируйтесь для получения расширенной гарантии 2 + 2 года по адресу: www.jbl.de/service

ro **Nu uitați:**

Înregistrați-vă pentru o garanție extinsă de 2 + 2 ani pe www.jbl.de/service

tr **Unutmadan:**

Genişletilmiş 2 + 2 yıl garanti için <http://www.jbl.de/tr/yarim/jbl-yardm> sayfasında kaydınızı yaptırın

el **Μην ξεχάσετε:**

Εγγραφείτε για την εκτεταμένη εγγύηση 2 + 2 έτη στη διεύθυνση www.jbl.de/service

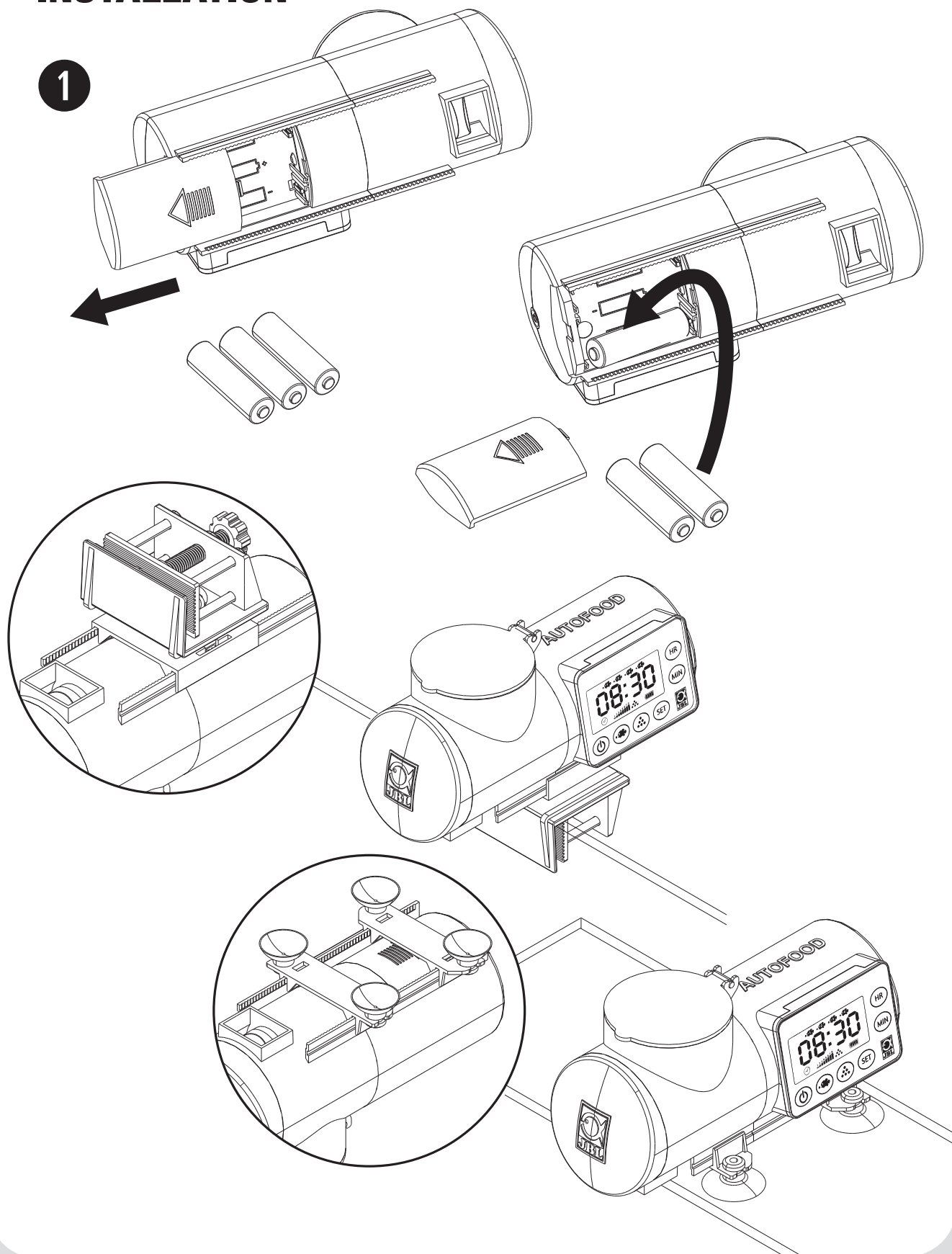
zh

tw 請勿忘記：請在 www.jbl.de/service 下進行登記，以獲得延展到 2 + 2 年的保固

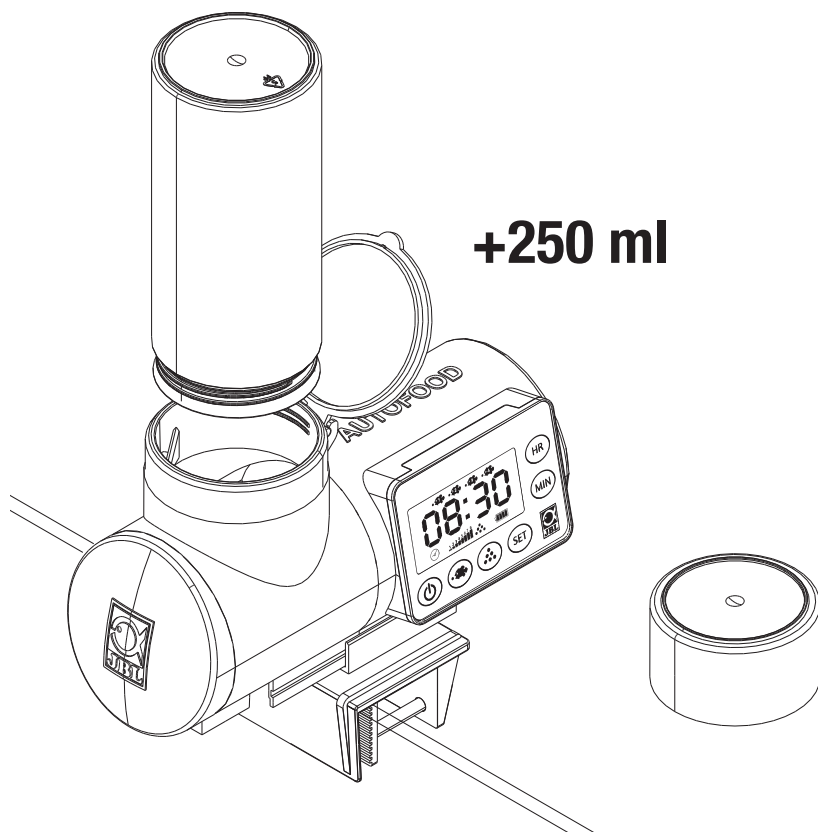
JBL PRONOVO® AUTOFOOD *Black, White*

INSTALLATION

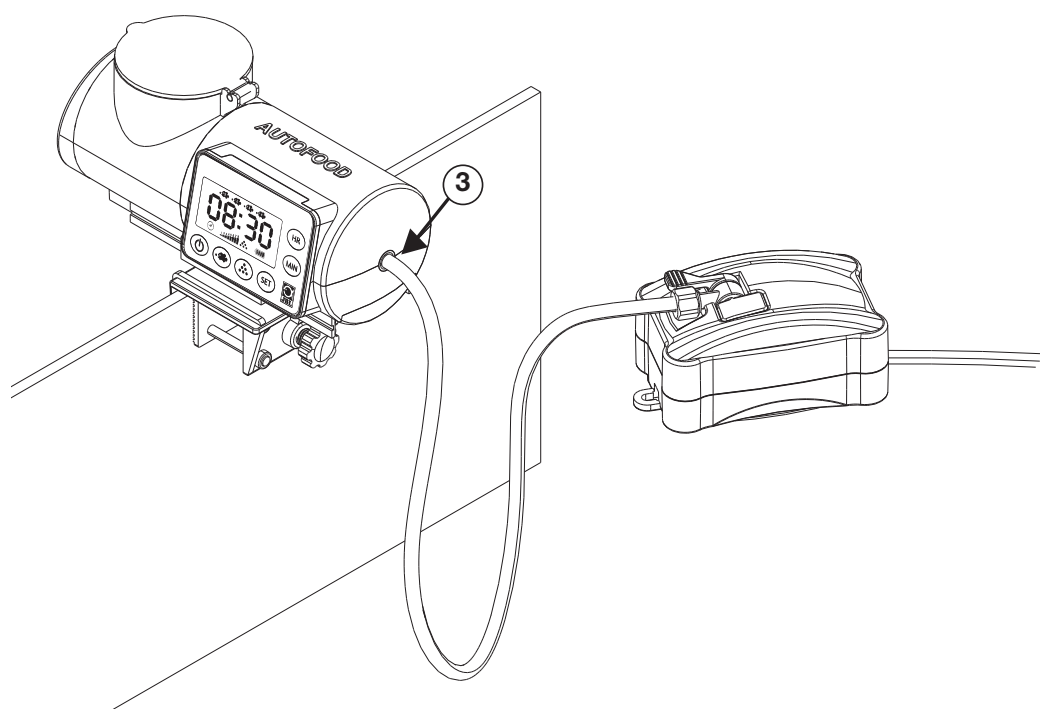
1



JBL PRONOVO® AUTOFOOD *Black, White*

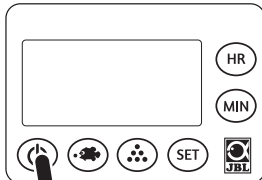


TIPP:

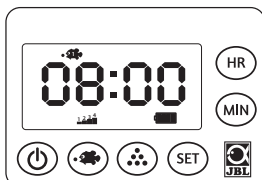


JBL PRONOVO® AUTOFOOD *Black, White*

2 



3 

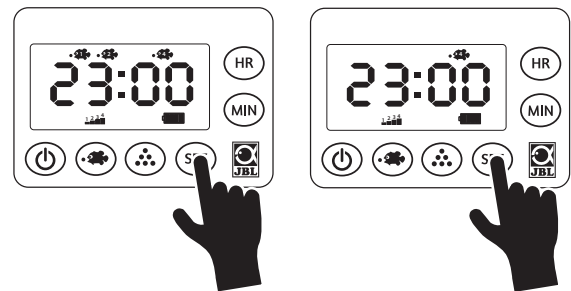
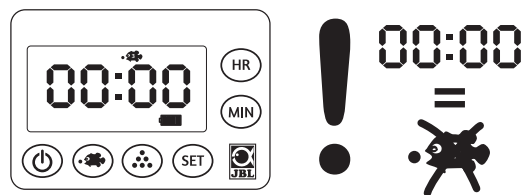
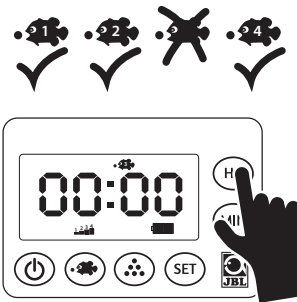
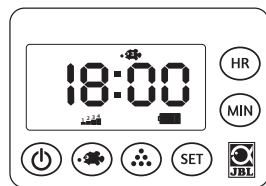
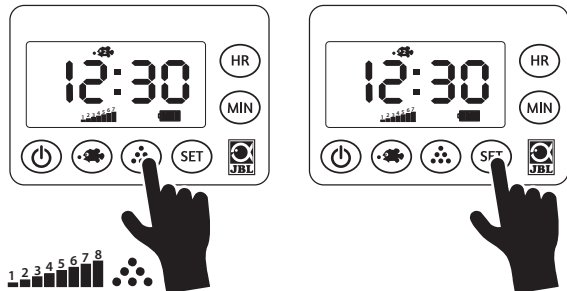
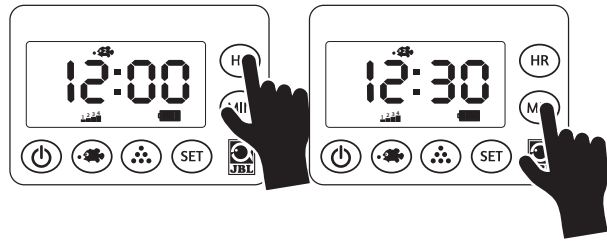


4 

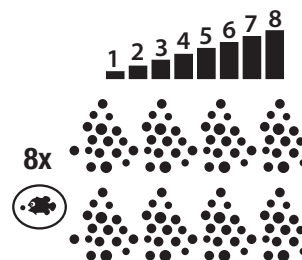
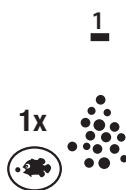
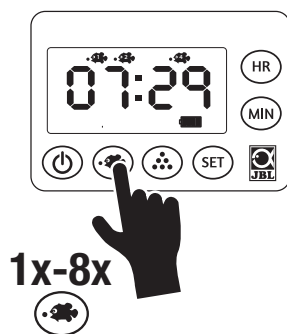


JBL PRONOVO® AUTOFOOD *Black, White*

5



6 **Extra**



JBL PRONOVO® AUTOFOOD *Black, White*

de	1 - 5
en	6 - 10
fr	11 - 15
nl	16 - 20
it	21 - 25
sv	26 - 30
es	31 - 35
pt	36 - 40
pl	41 - 45
cs	46 - 50
ru	51 - 55
ro	56 - 60
tr	61 - 65
el	66 - 70
zh	71 - 75
tw	

Gebrauchsanleitung:

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.

Beschreibung des Produktes

Futtermat zur Fütterung von trockenem Granulatfuttersmittel. Es können 1-4x täglich 1-8 Portionen gefüttert werden. Die Fütterungszeiten sind frei wählbar. Das in der Futterkammer befindliche Futter wird mittels einer Förderschnecke zur Austrittsöffnung transportiert, die sich nach der Fütterung selbstständig schließt, um das Eindringen von Feuchtigkeit zu verringern. Mithilfe des mitgelieferten Zubehörs kann das Gerät über/an allen gängigen Aquarien montiert werden.

Bezeichnung der Komponenten des Produktes (Abb. ①)

1. Motorgehäuse
2. Batteriefach
3. Luftanschluss
4. Futterkammer
- 4a Messer zum Öffnen der Siegelfolie
5. Deckel
6. Dosierschnecke
7. Austrittsöffnung
8. Deckel an Schneckenkanal
9. 2 Schieberhalterungen für je 2 Saugnäpfe
10. Klemmhalterung
11. Halteschiene für 9 und 10
12. An/Aus Schalter
13. Taster „SET“
14. Taster für Stunde und Minute
15. Taster für manuelle Fütterung
16. Taster für Futtermenge
17. Anzeige Uhrzeit
18. Symbol Uhrzeit
19. Anzeige für Futtermenge (8 Stufen)
20. Batterieanzeige
21. Symbol für Fütterung 1 – 4
22. 3 x Batterie AA/LR6/ 1,5V
23. **PRONOVO®** Adapterring

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt ist ausschließlich zur Dosierung von trockenem Granulatfuttersmittel bis zu einer Korngröße von 3mm zu verwenden. Das Produkt ist nur im Innenbereich zu nutzen. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Verwendung des Produktes nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Menschen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, sowie unerfahrenen Menschen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern → Erstickungsgefahr!
- Das Gerät und seine Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wenn das Batteriefach nicht mehr ordnungsgemäß schließt, das Produkt nicht weiterverwenden und von Kindern fernhalten. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien dürfen keiner Hitze ausgesetzt werden. Direkte Sonne und Feuer vermeiden!
- Batterien regelmäßig überprüfen, um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden. Bei Bedarf durch Batterietyp AA/LR6/ 1,5V ersetzen.
- Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht werden und der Installationsort muss vor möglichem Wasseraustritt geschützt werden.
- Das Gerät muss vor Regen oder Frost geschützt werden. Die Verwendung ist nur für den Innenbereich gestattet.
- Vor Wartung und Reinigungsarbeiten am Gerät bitte zuerst die Batterien entfernen. Vor Arbeiten im Aquarium das Gerät abmontieren und zur Seite legen.



Einstellung der Fütterungszeiten:

Wir empfehlen, vor Installation am Aquarium die Einstellung der Fütterungszeiten durchzuführen:

1. Das Batteriefach in Pfeilrichtung öffnen und drei Batterien entsprechend den Symbolen einlegen. Das Batteriefach wieder schließen.
2. An/Aus-Schalter drücken. Im Display erscheint eine Anzeige.

3. „SET“ drücken: Im Display blinkt das Uhrzeitsymbol. Mit „HR“ und „MIN“ die aktuelle Uhrzeit einstellen und „SET“ zur Bestätigung drücken.
4. Das Symbol für Fütterung 1 blinkt. Die gewünschte Fütterungszeit mit „HR“ und „MIN“ einstellen. Anschließend die gewünschte Futtermenge durch mehrfaches Drücken des Tasters „Futtermenge“ einstellen und anschließend wieder „SET“ zur Bestätigung drücken. Es sind bis zu 8 Stufen möglich. Die entsprechende Stufe ist von der Größe des Granulats abhängig und sollte ausprobiert werden.
5. In der genannten Weise alle weiteren gewünschten Futterzeiten (bis zu 4 Fütterungen pro Tag) einstellen und mit „SET“ beenden.
Wird eine Fütterung nicht gewünscht die Zeit auf 00:00 einstellen. Das entsprechende Symbol verschwindet dann vom Display und die Fütterung findet nicht statt.
6. Manuelle Fütterung: Durch mehrfaches Drücken (bis zu 8x) des Tasters „Manuelle Fütterung“ kann eine extra Fütterung mit der entsprechenden Futtermenge ausgelöst werden. Einige Sekunden nach dem letzten Druck auf den Taster beginnt die Fütterung. Diese Vorgehensweise wird empfohlen, um die Menge an gefördertem Futter zu bestimmen und gemäß Punkt 4 festzulegen
7. Nach Ausschalten des Futterautomaten am An/Aus-Schalter bleiben alle Programmierungen erhalten und die Uhr läuft weiter. Nach Entnahme der Batterien muss neu programmiert werden.
8. Durch mehrfaches Drücken von „SET“ werden nacheinander alle eingestellten Zeiten angezeigt.
9. Wird keine Taste gedrückt, kehrt das Display nach ca. 30 Sekunden zur Uhrzeitanzeige zurück.

Installation:

1. Je nach Erfordernis kann der Futterautomat entweder mit Saugnäpfen oder mittels Klemmhalter am Aquarium montiert werden. Dazu entweder die beiden Halterungen mit den Saugnäpfen oder die Klemmhalterung auf die Halteschiene am Futterautomaten schieben. Auf genügend Abstand zwischen den beiden Halterungen der Saugnäpfe achten, um einen stabilen Stand zu gewährleisten.
2. Den Futterautomaten so positionieren, dass kein Wasser an die Futteraustrittsöffnung spritzen kann!
3. Granulatfuttermittel in die Futterkammer füllen. Falls gewünscht, kann eine versiegelte 250 ml JBL Futterdose auf die obere Öffnung des Futterautomaten aufgeschraubt werden. Bei Nutzung einer 250 ml **JBL PRONOVO®** Futterdose muss zuerst der Adapterring aufgeschraubt werden.
Beim Aufschrauben der JBL Futterdose etwas Druck nach unten ausüben um die Versiegelung der 250 ml JBL Futterdose aufzuschneiden. Die Siegelfolie wird so weit aufgeschnitten, dass das Futter herausfällt, die Folie jedoch noch an der Dose hängt und so nicht in die Dosierschnecke fällt.
4. Optional kann an den Luftanschluss am Motorgehäuse eine Belüfterpumpe angeschlossen werden. So bleibt das Futter immer trocken.
5. Zum Test eine manuelle Fütterung durchführen, wie im vorigen Kapitel erwähnt. Es dauert einige Umdrehungen, bis der Schneckenkanal sich mit Futter gefüllt hat. Erst danach erfolgt eine gleichmäßige Futterabgabe.

Wartung:

- Neue Batterien der Größe AA/LR6/ 1,5V bereithalten, wenn die Batterieanzeige nur noch einen Ladebalken anzeigt. Batterien tauschen, wenn kein Balken mehr angezeigt wird.
- Das Gerät außen mit einem trockenen Mikrofasertuch abwischen. Futterkammer und Schneckenkanal mit Dosierschnecke können bei Bedarf mit einem trockenen Pinsel gereinigt werden.

Wichtige Hinweise:

- Bei längerem Nichtgebrauch alle Batterien aus dem Batteriefach entfernen! Für Schäden durch ausgelaufene Batterien übernimmt JBL keine Haftung!
- Futterreste im Gerät vor längerer Nutzungspause entfernen.

Entsorgung

Verpackung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.



Produkt

- Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die örtlichen Entsorgungsvorschriften für Elektrogeräte beachten.
- Verbrauchte oder defekte Batterien nicht im Hausmüll entsorgen! Die Batterien können bei Ihrem Händler oder an örtlichen Sammelstellen abgegeben werden.

Herstellergarantie

2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie



www.jbl.de/productguarantee/

Die Garantie besteht neben den gesetzlichen Ansprüchen des Kunden auf Lieferung einer mangelfreien Ware gegenüber dem Verkäufer und schränkt die gesetzlichen Mängelansprüche aus § 437 BGB nicht ein.

Wir, die JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany übernehmen für die nachfolgend genannten Geräte gegenüber dem Endkunden eine **Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit.**

Darüber hinaus bieten wir dem Endkunden nach erfolgreicher Produktregistrierung binnen der zweijährigen gesetzlichen Gewährleistungsfrist unter www.jbl.de/productregistration eine **erweiterte 2+2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum für das Gerät an.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile, wie z. B. Dosierschnecke.

Die Garantie umfasst die Reparatur nach unserer Wahl **durch Ersatz (kostenlose Lieferung eines gleichwertigen Produktes) oder dessen Instandsetzung nach den technischen Erfordernissen.**

Für die aufgrund der Garantie instandgesetzten oder ersetzten Teile gilt die verbleibende Garantiezeit.

Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie gilt ausschließlich für Verkäufe an **Kunden innerhalb der Europäischen Union.**

Die Garantie erlischt, wenn das Produkt von dem Kunden oder Dritten nicht fachgerecht montiert, gewartet oder gereinigt wurde, vorsätzlich beschädigt sowie in irgendeiner Weise nicht bestimmungsgemäß verändert wurde.

Innerhalb der Garantiedauer wenden Sie sich unter Vorlage eines gültigen Kaufbelegs an Ihren Fachhändler oder kontaktieren Sie uns unter www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

Instruction manual:

Read these instructions for use carefully, especially the safety instructions. Failure to observe these instructions for use may result in serious injury or damage to the product.

Description of the product

Automatic feeder for feeding dry granulate food. 1-8 portions can be fed 1-4 times a day. The feeding times are freely selectable. The food in the feed chamber is transported to the outlet opening by means of a screw conveyor, which closes automatically after feeding to reduce moisture entry. The unit can be mounted above/on all common aquariums using the accessories supplied.

Designation of the product's components (Fig. 1)

1. Motor housing
2. Battery compartment
3. Air connection
4. Feed chamber
- 4a knife to cut the sealing foil
5. Lid
6. Dosing screw
7. Food outlet
8. Lid of screw channel
9. 2 sliding holders for 2 suction cups each
10. Clamp holder
11. Holding rail for 9 and 10
12. On/Off switch
13. Pushbutton "SET"
14. Pushbutton for hour and minute
15. Pushbutton for manual feeding
16. Pushbutton for food quantity
17. Time display
18. Time symbol
19. Food quantity display (8 levels)
20. Battery display
21. Symbol for feeds 1 - 4
22. 3 x battery AA/LR6/ 1.5V
23. **PRONOVO®** adapter ring

Intended use

- The product is to be used exclusively for dosing dry granulate foods up to a grain size of 3mm. The product is to be used indoors only. The product is intended for private use only and is not suitable for commercial use.
- Use the product only as described in the instructions for use. Any other use is considered improper and may result in damage to property or personal injury

Safety instructions:

- The product is not a child's toy. This appliance can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, and by inexperienced persons, if they are under supervision or have been instructed how to use the appliance in a safe way, and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 years and under supervision.
- Keep packaging films away from children → risk of suffocation!
- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- Keep batteries out of the reach of children. Children can swallow batteries. If the battery compartment no longer closes properly, do not continue to use the product and keep it away from children. If a battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- Batteries must not be exposed to heat. Avoid direct sunlight and fire!
- Check batteries regularly to avoid battery leakage. Replace with battery type AA/LR6/ 1.5V if necessary.
- The unit must not be immersed in water and the installation site must be protected from possible water leakage.
- The unit must be protected from rain or frost. It is only permitted for indoor use.
- Before maintenance and cleaning work on the unit, please remove the batteries first. Before working in the aquarium, dismount the unit and put it safely to one side



Setting the feeding times:

We recommend that you set the feeding times before installation on the aquarium:

1. Open the battery compartment in the direction of the arrow and insert three batteries according to the symbols. Close the battery compartment again.
2. Press the On/Off switch. A symbol will appear in the display.
3. Press "SET": The time symbol will flash on the display. Use "HR" and "MIN" to set the current time and press "SET" to confirm.

4. The symbol for feed 1 flashes. Set the desired feeding time with "HR" and "MIN". Afterwards set the desired food quantity by pressing the "Food quantity" pushbutton several times. Then press "SET" again to confirm. Up to 8 levels are possible. The level depends on the size of the granulate. Do a test beforehand to determine the final level.
5. Set all other required feeding times (up to 4 feeds per day) in the same way and finish with "SET".
If a feed is not required, set the time to 00:00. The corresponding symbol will then disappear from the display and feeding will not be carried out.
6. Manual feeding: By pressing the pushbutton "Manual feeding" several times (up to 8 times), an extra feeding with the corresponding food quantity can be triggered. A few seconds after the last press of the pushbutton, the feeding will start.
This procedure is recommended to determine the amount of food needed and to set it as described in point 4.
7. After switching off the automatic feeder via the On/Off switch, all programming is retained and the clock continues to run. After removing the batteries, the programming will need to be repeated.
8. By pressing "SET" several times, all set times are displayed in succession.
9. If no button is pressed for approx. 30 seconds, the display returns to the time display.

Installation:

1. Depending on requirements, the automatic feeder can be mounted on the aquarium either with suction cups or by means of a clamp holder. To do this, slide the two holders either with the suction cups or the clamp holder onto the holding rail of the automatic feeder. Allow sufficient space between both suction cup holders, to enable a stable support.
2. Position the feeder so that no water can splash onto the food outlet opening!
3. Fill granulate food into the feed chamber. If required, a sealed 250 ml JBL food can be screwed onto the top opening of the automatic feeder.
When using a 250 ml **JBL PRONOVO®** food can, the adapter ring needs to be screwed on first.
When screwing on the JBL food can, apply a little downward pressure to cut open the seal of the 250 ml JBL food can. The sealing foil will be cut wide enough for the food to drop out, but the foil will stay attached to the can and thus does not fall into the dosing screw.
4. As an option an air pump can be connected to the air connection of the motor housing. This will keep the food permanently dry.
5. As a test, try out a manual feeding, as described in the previous chapter. It will take several turns before the screw channel is filled with food. Only then will the food supply be steady

Maintenance:

- Have new AA/LR6/1.5V batteries ready when the battery indicator only shows one charging bar. Replace the batteries if no bar is displayed.
- Wipe the outside of the unit with a dry microfibre cloth. When needed please clean the food chamber and the screw channel with a dry brush.

Important information:

- Remove all batteries from the battery compartment when not in use for a longer period of time! JBL accepts no liability for damage caused by leaking batteries!
- Remove food residues in the unit before longer periods of non-use.

Disposal:

Packaging

Dispose of the packaging according to type.



Product

- This appliance must not be disposed of with normal household waste. Please observe the local disposal regulations for electrical appliances.
- Do not dispose of used or defective batteries in the household waste! The batteries can be returned to your dealer or to local collection points.

Manufacturer Guarantee

2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie



www.jbl.de/productguarantee/

In addition to the legal claims of the customer against the seller the guarantee covers the delivery of goods free of defects and does not affect the statutory claims for defects in accordance with § 437 BGB.

We, JBL GmbH & Co. KG Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany offer the end user a **guarantee of 2 years from the date of purchase for functionality and absence of defects** for the products listed below.

Furthermore we offer the end user, after a successful product registration for the device within the statutory warranty period, under www.jbl.de/productregistration, an **extended 2+2 years guarantee** from the date of purchase.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Parts subject to wear, such as the dosing screw, are excluded from the guarantee.

The guarantee includes the repair at our discretion by replacement (free delivery of a comparable product) or its overhaul in accordance with the technical requirements.

The remaining period of the original guarantee period applies for the part to be overhauled or replaced under this guarantee.

The guarantee does not include the compensation of direct or indirect consequential damages.

The guarantee only applies on sales to **customers within the European Union.**

The guarantee is void, if the product **was not correctly installed, maintained or cleaned, intentionally damaged or modified in any way not according to the intended purpose** by the customer or third parties.

Please contact your specialist retailer during the guarantee period by presenting a valid purchase receipt or contact us under www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

Mode d'emploi

Lisez le attentivement, en particulier les consignes de sécurité. Le non-respect du présent mode d'emploi pourra entraîner des blessures graves ou endommager le produit.

Description du produit

Distributeur de nourriture animale sèche en granulés. De 1 à 8 portions peuvent être distribuées de 1 à 4 fois par jour. Les heures de nourrissage peuvent être librement choisies. La nourriture se trouvant dans le tambour est transportée vers l'orifice de sortie par une vis hélicoïdale, qui se ferme automatiquement après le nourrissage pour réduire la pénétration d'humidité. L'appareil peut être installé au-dessus/sur tous les aquariums courants à l'aide des accessoires fournis.

Désignation des composants du produits (Fig. ①)

1. Carter du moteur
2. Compartiment à piles
3. Prise d'air
4. Tambour
- 4a lame de découpe pour ouvrir l'opercule des boîtes
5. Couvercle
6. Vis de dosage
7. Orifice de sortie
8. Couvercle sur canal de la vis hélicoïdale
9. Supports à coulisse, chacun pour 2 ventouses
10. Support à vis de serrage
11. Rail de fixation pour 9 et 10
12. Bouton Marche/Arrêt
13. Touche « SET »
14. Touche pour heures et minutes
15. Touche pour nourrissage manuel
16. Touche pour quantité de nourriture
17. Affichage de l'heure
18. Symbole de l'heure
19. Affichage de la quantité de nourriture (8 niveaux)
20. Témoin de charge des piles
21. Symbole pour nourrissage 1 – 4
22. 3 piles AA/LR6/ 1,5 V
23. **PRONOVO® AUTOFOOD ADAPT**

Utilisation conforme à l'usage prévu

- Le produit sera exclusivement utilisé pour le dosage de nourriture sèche en granulés jusqu'à une granulométrie de 3 mm. Il ne doit être utilisé qu'en intérieur. Il est exclusivement réservé à l'usage privé et inapproprié à l'usage commercial.
- L'utilisation du produit doit être exclusivement conforme au mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et pourra entraîner des dommages matériels, voire des dommages corporels.

Consignes de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet. Cet appareil ne pourra être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances que si ces enfants ou ces personnes sont sous surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et sur les risques en émanant.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne devront pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenir les plastiques d'emballage hors de portée des enfants → à risque d'étouffement !
- Ranger l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants.
- Tenir les piles hors de portée des enfants. Les enfants peuvent avaler les piles. Si le compartiment à piles ne ferme plus correctement, ne plus utiliser le produit et le tenir hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas exposer les piles à la chaleur ! Éviter l'exposition directe au soleil et au feu !
- Vérifier régulièrement les piles pour éviter une fuite de fluide. En cas de besoin, les remplacer par des piles de type AA/LR6/ 1,5V.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau et protéger le lieu d'installation contre d'éventuelles fuites d'eau.
- Protéger l'appareil de la pluie et du gel. L'utilisation n'est autorisée qu'en intérieur.
- Retirer les piles avant toute opération de maintenance ou de nettoyage sur l'appareil. Démontez l'appareil et le déposer sur le côté avant toute opération à effectuer dans l'aquarium.



Programmation des horaires de nourrissage

Il est recommandé de procéder à la programmation avant l'installation sur l'aquarium :

1. Ouvrir le compartiment à piles dans le sens de la flèche et y introduire trois piles en respectant les symboles. Refermer le compartiment à piles.
2. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt. L'écran d'affichage s'allume.
3. Appuyer sur « SET » : le symbole de l'heure clignote sur l'écran. Paramétrer l'heure actuelle avec « HR » et « MIN » et appuyer sur « SET » pour valider.
4. Le symbole du nourrissage 1 clignote. Paramétrer l'heure de nourrissage souhaitée avec

- « HR » et « MIN ». Pour finir, paramétrer la quantité de nourriture souhaitée en appuyant plusieurs fois sur la touche « Quantité de nourriture », puis appuyer de nouveau sur « SET » pour valider. Huit niveaux maximum sont possibles. Le niveau dépend de la taille des granulés et doit être déterminé en faisant des tests.
5. Paramétrer de cette manière tous les autres horaires de distribution souhaités (jusqu'à 4 nourrissages par jour) et terminer en appuyant sur « SET ».
Pour sauter ou supprimer un nourrissage, régler l'heure sur 00:00. Le symbole disparaît alors de l'écran et le nourrissage n'a pas lieu.
 6. Nourrissage manuel : en appuyant plusieurs fois (jusqu'à 8 fois) sur la touche « Nourrissage manuel », il est possible de déclencher une distribution supplémentaire, avec la quantité de nourriture correspondante. Le nourrissage commence quelques secondes après la dernière pression sur la touche.
Cette procédure est conseillée pour choisir la quantité de nourriture transportée et la fixer comme au point 4.
 7. Lorsque l'on éteint le distributeur automatique avec le bouton Marche/Arrêt, toutes les programmations sont conservées et l'horloge continue à marcher. Après un retrait des piles, il faudra reprogrammer l'appareil.
 8. En appuyant plusieurs fois sur « SET », tous les horaires paramétrés s'affichent l'un après l'autre.
 9. Si aucune touche n'est appuyée, l'écran revient à l'affichage de l'heure au bout de 30 secondes environ.

Installation

1. Selon les besoins, le distributeur automatique peut être monté sur l'aquarium à l'aide de ventouses ou au moyen d'un support vissé. On fera alors coulisser soit les deux supports avec les ventouses, soit le support à vis de serrage sur le rail de fixation se trouvant sur le distributeur automatique. Veiller à laisser un écart suffisant entre les deux supports des ventouses pour garantir une bonne stabilité.
2. Positionner le distributeur automatique de manière à éviter que de l'eau puisse gicler sur l'orifice de sortie de la nourriture !
3. Verser les granulés dans le tambour. Il est également possible de visser une boîte de nourriture JBL scellée de 250 ml sur l'orifice supérieur du distributeur.
En cas d'utilisation d'une boîte de **JBL PRONOVO®** de 250 ml, visser d'abord l'anneau d'adaptation.
En vissant la boîte de nourriture JBL, appuyer vers le bas pour que l'opercule de la boîte soit découpé. L'opercule est découpé de telle sorte que les granulés tombent de la boîte, tout en restant lui-même encore accroché à la boîte pour éviter tout risque de tomber dans la vis de dosage.
4. En option, il est possible de raccorder une pompe de ventilation sur la prise d'air se trouvant sur le carter du moteur. Elle permet de toujours maintenir la nourriture au sec.
5. Pour tester l'appareil, procéder à un nourrissage manuel comme évoqué au chapitre précédent. Plusieurs rotations seront nécessaires avant que le canal de la vis sans fin se soit rempli de nourriture. C'est ensuite seulement que la distribution de nourriture sera régulière.

Entretien

- Veiller à disposer de nouvelles piles AA/LR6/1,5 V lorsque le témoin de charge n'affiche plus qu'une barre. Remplacer les piles lorsque plus aucune barre ne s'affiche.
- Essuyer l'appareil de l'extérieur à l'aide d'un chiffon microfibre sec. En cas de besoin, nettoyez le tambour et le canal hélicoïdal avec vis de dosage à l'aide d'un pinceau sec.

Remarques importantes

- En cas de non-utilisation prolongée, retirer les piles de leur compartiment ! JBL décline toute responsabilité pour les dommages résultant de fuites des piles !
- Avant toute pause d'utilisation prolongée, retirer tous les restes de nourriture présents dans l'appareil.

Élimination des déchets

Emballage

Éliminer les emballages par type.



Produit

- Ne pas jeter cet appareil dans les ordures ménagères normales. Respecter les réglementations locales concernant l'élimination des appareils électriques.
- Ne pas jeter de piles usagées ou défectueuses dans les ordures ménagères ! Les piles usagées peuvent être remises à votre revendeur ou dans les points de collecte locaux.

Garantie du fabricant

2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie

www.jbl.de/productguarantee/



La garantie du fabricant s'ajoute aux droits légaux du client à l'encontre du vendeur quant à la livraison d'une marchandise sans défauts et ne limite pas les droits de recours pour malfaçon figurant à l'article 437 du Code civil allemand (BGB).

La société JBL GmbH & Co. KG Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen (Allemagne) garantit au client consommateur **l'absence de défauts et le bon fonctionnement des produits cités ci-après pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.**

D'autre part, nous proposons au consommateur une **extension de garantie à 4 ans** pour l'appareil à partir de la date d'achat, après enregistrement validé du produit durant le délai de garantie de deux ans prescrit par la loi à l'adresse : <https://www.jbl.de/productregistration>.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Les pièces d'usure, telles que la vis de dosage, sont exclues de la garantie.

La garantie englobe la réparation, à notre choix, **par remplacement (livraison gratuite d'un produit équivalent) ou par remise en état selon les exigences techniques.**

Les pièces remises en état ou remplacées dans le cadre de la garantie sont couvertes par la durée restante de la garantie.

La garantie n'inclut pas le dédommagement de dommages consécutifs directs ou indirects.

La garantie ne s'applique qu'aux ventes à des **clients au sein de l'Union européenne.**

La garantie sera nulle et non avenue si le produit a été monté, entretenu ou nettoyé de manière **incorrecte** par le client ou par des tiers, **s'il a été délibérément endommagé ou s'il a été modifié d'une façon quelconque contraire à l'usage prévu.**

Pendant la période de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé en lui présentant le ticket de caisse ou nous contacter à l'adresse :

<http://www.jbl.de/fr/supportuser/assistance-service-clients>

Gebruiksaanwijzing

A.u.b. de gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsadviezen, aandachtig lezen. Het niet-in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan tot zware ongevallen of beschadiging van het product leiden.

Productbeschrijving

Voerdispenser voor het automatisch toedienen van alle soorten droog granulaat. 1-4x per dag kunt u uw vissen 1-8 porties voer geven. De voertijden zijn naar wens instelbaar. Het voer dat zich in het vulvak bevindt wordt d.m.v. een spiraaltransporteur naar de uitlaatopening bevordert die na het voeren weer automatisch dicht gaat om het binnendringen van vocht te verminderen. Met behulp van de meegeleverde toebehoren kunt u het apparaat boven of aan alle gebruikelijke aquaria bevestigen.

Benaming van de productonderdelen (afb. ①)

1. Motorbehuizing
2. Batterijvakje
3. Luchtaansluiting
4. Voederkamer
- 4a Mes om de vershoudfolie open te maken
5. Deksel
6. Doseerspiraal
7. Uitlaatopening
8. Deksel van de spiraalruimte
9. 2 schuifhouders, ieder voor 2 zuignappen
10. Klemhouder
11. Bevestigingselement voor onderdelen 9. en 10.
12. Aan/Uit schakelaar
13. Knop „SET“
14. Knop voor uur en minuut
15. Knop voor handmatig voeren
16. Knop voor het instellen van de gewenste hoeveelheid voer
17. Aanduiding van de tijd
18. Tijdsymbool
19. Aanduiding hoeveelheid voer (8 verschillende hoeveelheden)
20. Batterijaanduiding
21. Symbool voor het aantal voertijdstoppen (1 – 4)
22. 3 x batterij type AA/LR6/ 1,5V
23. **PRONOVO®** adapterring

Gebruik conform de bepalingen

- Het product is uitsluitend bestemd voor het doseren van droog, gegranuleerd voer met een korrelgrootte van maximaal 3mm. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Het is uitsluitend bestemd voor eigen gebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het product alleen volgens de beschrijving in de gebruiksaanwijzing. Iedere andere toepassing geldt als niet conform de bepalingen en kan materiële schade of lichamelijk letsel veroorzaken.

Veiligheidsbepalingen:

- Dit apparaat is geen speelgoed. Het mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met een lichamelijke, sensorische of mentale beperking, of die niet over de nodige ervaring beschikken worden gebruikt, mits dit onder toezicht gebeurt of ze over het veilige gebruik geïnstrueerd zijn en de daarmee verbonden gevaren hebben begrepen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en dit onder toezicht gebeurt.
- Zorg dat kinderen niet bij de verpakkingfolie kunnen → verstikkingsgevaar!
- Het apparaat zelf en de toebehoren buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Batterijen horen niet in de handen van kinderen thuis. Kinderen kunnen batterijen inslikken. Wanneer het batterijvakje niet naar behoren sluit, het product niet meer gebruiken en buiten het bereik van kinderen houden. Als een batterij per ongeluk is ingeslikt, onmiddellijk een arts raadplegen.
- Batterijen niet aan hitte blootstellen. Voorkom directe bestraling door de zon en vuur!
- Batterijen regelmatig op lekkage controleren. Zo nodig door een batterij van het type AA/LR6/ 1,5V vervangen.
- Het apparaat niet in water onderdompelen en zorg dat de installatieplek niet nat kan worden.
- Zorg dat het apparaat niet nat kan regenen of bevroren. Het mag alleen binnenshuis worden gebruikt.
- Alvorens met onderhouds- of reinigingswerkzaamheden te beginnen altijd eerst de batterijen uit het apparaat verwijderen. Voor werkzaamheden in het aquarium eerst het apparaat demonteren en op een veilige plek wegleggen.



Instellen van de voertijdstippen:

Wij adviseren om het apparaat te programmeren voordat u het aan het aquarium bevestigt:

1. Maak het batterijvakje in de richting van de pijl open, zet de drie batterijen er volgens de symbolen in en doe het vakje weer dicht.
2. Druk op de Aan/Uit-schakelaar. Op de display verschijnt een aanduiding.

3. Druk op „SET“: op de display begint het tijdsymbool te knipperen. Door middel van „HR“ en „MIN“ de tijd op dat moment instellen en vervolgens ter bevestiging op „SET“ drukken.
4. Het symbool van voertijdstip 1 begint te knipperen. Door middel van „HR“ en „MIN“ het gewenste voertijdstip instellen. Daarna de gewenste hoeveelheid voer instellen door het nodige aantal keren op de knop „Hoeveelheid voer“ te drukken en de waarde vervolgens met „SET“ opslaan. U kunt maximaal 8 hoeveelheden voer selecteren. De gewenste hoeveelheid is afhankelijk van de grootte van het granulaat en moet door middel van experiment worden bepaald.
5. Stel de overige gewenste voedertijden (maximaal 4 per dag) op dezelfde manier in en druk vervolgens op „SET“ om de procedure te beëindigen.
Als u één van de voedertijden niet wilt invoeren of wilt verwijderen, toets dan als tijd „00:00“ in. Het overeenkomstige symbool verdwijnt van de display en er vindt geen voeding plaats.
6. Handmatig voeren: Door meerdere malen (ten hoogste 8 x) op de „Handmatig voeren“ knop te drukken, kunt u het apparaat zodanig instellen dat het een extra keer de gewenste hoeveelheid voer toedient. Het voeren begint enkele seconden nadat voor het laatst op de knop is gedrukt.
Dit is eveneens de beste manier om de hoeveelheden voer te testen en overeenkomstig punt 4 te bepalen.
7. Nadat u de voerdispenser met de Aan/Uit-knop heeft afgezet, blijven alle geprogrammeerde gegevens opgeslagen en de klok blijft in werking. Als de batterijen uit het apparaat worden verwijderd, moet het echter opnieuw geprogrammeerd worden.
8. Nadat u enkele malen op „SET“ hebt gedrukt, worden de geprogrammeerde waarden één voor één aangetoond.
9. Indien op geen enkele knop wordt gedrukt, springt de display na ca. 30 seconden vanzelf terug naar de aanduiding van de tijd.

Installatie:

1. Al naar gelang de behoefte kunt u de voerdispenser met zuignappen of met de klemhouder aan het aquarium bevestigen. Hiertoe óf de twee houders met de zuignappen óf de klemhouder op het bevestigingselement van de voerdispenser schuiven. Zorg dat er voldoende afstand tussen de twee houders van de zuignappen is, zodat het apparaat stevig op zijn plaats blijft zitten.
2. Plaats de voerdispenser zodanig dat er geen water op de uitlaatopening van het voer kan spatten!
3. Vul de voederkamer met het gegraneerde voer. Indien gewenst, kunt u ook een met folie afgesloten doosje met 250 ml JBL voer op de bovenste opening van de voerdispenser schroeven.
Als u gebruik maakt van een 250 ml doosje met **JBL PRONOVO®** voer moet u eerst de adapterring erop schroeven.
Oefen daarbij een lichte naar onderen gerichte druk uit op het 250 ml JBL voederdoosje, zodat de afsluitfolie automatisch wordt opengesneden. De folie wordt zo ver opengesneden dat het voer wel uit het doosje valt, maar dat de folie aan het doosje blijft hangen en niet in de doseerspiraal terechtkomt.

- Als optie kunt u de luchtaansluiting van de motorbehuizing op een beluchtingspomp aansluiten. Zo is zeker gesteld dat het voer altijd droog blijft.
- Het verdient aanbeveling om het handmatige voeren te testen zoals in het vorige hoofdstuk is aangegeven. De voederspiraal is pas na enkele omwentelingen met voer gevuld. Pas daarna begint de spiraal gelijkmatige porties voer toe te dienen.

Onderhoud:

- Zorg dat u nieuwe batterijen van het type AA/LR6/ 1,5V klaar heeft liggen, wanneer de batterij-indicator nog maar een enkele streep aangeeft. Vervang de batterijen, zodra de laatste streep is verdwenen.
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een droog microvezel doekje. Maak de voederkamer en de ruimte met de doseerspiraal zo nodig schoon met een droge kwast.

Belangrijke aanwijzingen:

- Wanneer het apparaat enige tijd niet wordt gebruikt, dienen de batterijen uit het batterijvakje te worden verwijderd! Schade als gevolg van lekkende batterijen valt buiten de door JBL gegeven garantie!
- Als u van plan bent het apparaat enige tijd niet te gebruiken, verwijder dan een eventueel nog in het apparaat aanwezige rest voer.

Afvalverwijdering:

Verpakking

Verwijder de verpakking samen met soortgelijke stoffen.



Product

- Dit apparaat mag niet samen met het gewone huisvuil worden gedeponerd. Volg de plaatselijke voorschriften met betrekking tot het deponeren van elektrische apparatuur.
- Verbruikte of defecte batterijen niet samen met het huisvuil deponeren! Geef ze terug aan uw leverancier of breng ze naar de inzamelplek in uw woonplaats.

Garantie van de fabrikant

2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie

www.jbl.de/productgarantie/



Onze garantie wordt gegeven naast de wettelijke aanspraken van de klant tegenover de verkoper op levering van een product dat vrij is van gebreken en beperkt niet het uit § 437, Duits burgerlijk wetboek, volgende recht op levering van goederen die vrij zijn van gebreken.

Wij, firma JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany garanderen tegenover de eindafnemer voor een **periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop dat de hieronder genoemde apparaten vrij zijn van gebreken en goed functioneren.**

Daarnaast geven wij de eindafnemer, nadat deze het product met succes binnen de wettelijke garantieperiode van 2 jaar via www.jbl.de/productregistration heeft geregistreerd, een **verlengde garantie van 2+2 jaar op het apparaat** vanaf de datum van aankoop.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Aan slijtage onderhevige onderdelen, bv. de doseerspiraal, zijn van deze garantie uitgesloten.

Onze garantieprestatie bestaat uit het herstellen van de defecte onderdelen **door vervanging (gratis levering van een gelijkwaardig product) of reparatie daarvan overeenkomstig de technische vereisten.**

Voor de op grond van de garantie gerepareerde of vervangen onderdelen geldt de resterende garantiетijd.

De garantie omvat niet het herstellen van verdergaande schade die direct of indirect als gevolg van een schade is ontstaan.

De garantie geldt uitsluitend voor aan **klanten binnen de Europese Unie** verkochte producten.

De garantie komt te vervallen, wanneer het product door de klant zelf of een Derde **ondeskundig is gemonteerd, onderhouden of schoongemaakt, opzettelijk beschadigd of op welke manier dan ook ondoelmatig is veranderd.**

Mocht u aanspraak willen maken op onze garantie, wend u dan binnen de geldigheidsperiode van de garantie tot uw dierenspecialzaak samen met een geldig bewijs van aankoop (kassabon) of neem direct contact met ons op via www.jbl.de/de/support/service-kundenservice.

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, in particolare gli avvisi di sicurezza.

La mancata osservazione delle presenti istruzioni per l'uso può comportare gravi lesioni alla persona oppure danni al prodotto.

Descrizione del prodotto

Alimentatore automatico per l'erogazione di mangimi granulari secchi. È possibile impostare 1-4 pasti al giorno da 1-8 porzioni. Gli orari dei pasti sono a libera scelta. Una coclea trasporta il mangime dal serbatoio allo sportellino che si chiude automaticamente dopo l'erogazione per evitare che entri dell'umidità. L'apparecchio è dotato di accessori per poterlo montare al di sopra o su tutti gli acquari più comuni.

Denominazioni dei componenti del prodotto (ill. ①)

1. Alloggiamento del motore
2. Vano batterie
3. Collegamento con l'aria
4. Serbatoio
- 4a coltello per aprire la pellicola sigillante
5. Coperchio
6. Coclea dosatrice
7. Foro d'uscita
8. Coperchio sul canale della coclea
9. 2 guide scorrevoli, ciascuna per 2 ventose
10. Supporto a morsetto
11. Barra di sostegno per 9 e 10
12. Interruttore on-off
13. Tasto "SET"
14. Tasto per ore e minuti
15. Tasto per l'alimentazione manuale
16. Tasto per la quantità di mangime
17. Indicazione dell'ora
18. Simbolo orologio
19. Indicazione per la quantità di mangime (8 gradini)
20. Indicatore di carica
21. Simbolo per i pasti 1 - 4
22. 3 x batterie AA/LR6/ 1,5V
23. Anello adattatore **PRONOVO®**

Uso previsto

- Il prodotto è previsto esclusivamente per il dosaggio di mangime secco in granuli con una granulometria fino a 3 mm. Impiegare il prodotto solo al chiuso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non si presta per l'uso commerciale.
- Usare il prodotto solamente come descritto nelle istruzioni per l'uso. Ogni altro uso non è conforme alla sua destinazione e potrebbe comportare danni ad oggetti o persone.

Indicazioni di sicurezza:

- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini. Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza dolo se viene loro assicurata un'adeguata sorveglianza, oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini a meno che siano più grandi di 8 anni e sorvegliati.
- Le pellicole di imballaggio (plastica) non devono essere lasciate alla portata dei bambini → pericolo di soffocamento!
- Tenere l'apparecchio e i suoi accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Le batterie vanno tenute fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero inghiottirle. Se il vano batterie non si chiude più in modo corretto, non usare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Se è stata inghiottita una batteria rivolgersi subito all'assistenza medica.
- Non esporre le batterie al calore. Evitare l'esposizione al sole diretto e al fuoco!
- Controllare regolarmente le batterie per evitare che perdano. Se necessario sostituire con batterie del tipo AA/LR6/ 1,5V.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Il luogo di installazione deve essere protetto da possibili perdite d'acqua.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e gelo. Il suo utilizzo è permesso solo al chiuso.
- Togliere le batterie dall'apparecchio prima di lavori di manutenzione e pulizia. Staccare l'apparecchio e appoggiarlo da parte prima di effettuare lavori nell'acquario.



Impostazione degli orari dei pasti:

Suggeriamo di impostare gli orari dei pasti prima di installare l'apparecchio sull'acquario:

1. Aprire il vano batterie nel senso della freccia e inserire tre batterie come indicato dai simboli. Chiudere il vano batterie.
2. Premere il tasto on-off. Appare un'indicazione sullo schermo.
3. Premere "SET": sullo schermo lampeggia il simbolo dell'orologio. Selezionare l'ora corrente con "HR" e "MIN" e premere "SET" per confermare.
4. Lampeggia il simbolo per il pasto 1. Impostare l'ora del pasto desiderata con "HR" e "MIN".

Succeivamente impostare la quantità di mangime desiderata premendo ripetutamente il tasto "Quantità di cibo" e premere poi "SET" per la conferma. Sono possibili fino a 8 livelli. Il livello dipende dalla dimensione dei granuli e va dapprima testato.

5. Programmare tutti gli altri orari di pasto nel modo descritto (fino a 4 pasti al giorno) e confermare premendo "SET".
Se si vuole saltare un pasto, impostare 00:00 come ora e il relativo simbolo sparirà dallo schermo. Il pasto non avrà luogo.
6. Erogazione manuale del mangime: premendo più volte (fino a 8x) il tasto "Manuelle Fütterung" si avrà un'erogazione extra con la corrispondente quantità di mangime. Alcuni secondi dopo aver premuto il tasto per l'ultima volta inizierà l'erogazione. Sugeriamo questo procedimento per programmare la quantità di mangime da erogare e per determinarla come al punto 4.
7. Dopo lo spegnimento dell'alimentatore automatico tramite il tasto on-off rimarranno tutte le impostazioni e l'orologio. Dopo la rimozione delle batterie si dovrà riprogrammare l'alimentatore.
8. Premendo "SET" varie volte vengono indicati tutti gli orari programmati.
9. Non premendo nessun tasto, lo schermo ritorna all'indicazione dell'ora dopo circa 30 secondi.

Installazione:

1. A seconda delle necessità, l'alimentatore automatico può essere montato sull'acquario mediante le ventose o il supporto a morsetto. Spingere le due guide con le ventose o il supporto a morsetto sulla barra di sostegno dell'alimentatore automatico. Fare attenzione che ci sia abbastanza spazio tra le due guide con le ventose per poter garantire una posizione stabile dell'apparecchio.
2. Collocare l'alimentatore in modo che non spruzzi dell'acqua sul foro d'uscita!
3. Riempire il serbatoio con il cibo in granuli. Se si desidera, si può avvitare un barattolo di mangime JBL sigillato da 250 ml JBL sull'apertura superiore del distributore. Se si utilizza un barattolo **JBL PRONOVO®** da 250 ml va dapprima avvitato l'anello adattatore. Fare un po' di pressione quando si avvita il barattolo di mangime JBL, di modo da tagliare la sua sigillatura. La sigillatura verrà tagliata quanto necessario per fare uscire il mangime ma rimarrà attaccata al barattolo per non cadere nella coclea di dosaggio.
4. Volendo si può collegare un aeratore al motore per mantenere il mangime sempre secco.
5. Eseguire un'alimentazione manuale per testare il funzionamento come descritto nel capitolo precedente. La coclea deve girarsi alcune volte prima di riempirsi con il mangime, dopodiché avverrà una distribuzione regolare.

Manutenzione:

- Tenere pronte delle batterie AA/LR6/ 1,5V nel caso in cui l'indicazione della batteria mostri solo una barra. Sostituire le batterie quando non viene più mostrata nessuna barra.
- Per pulire l'esterno dell'apparecchio, ripassarlo con un panno asciutto. Pulire, se necessario, il serbatoio, la coclea e il suo alloggiamento con un pennello asciutto.

Indicazioni importanti:

- Rimuovere le batterie dal loro vano quando l'apparecchio non è in uso per un periodo prolungato! JBL non si assume alcuna responsabilità per fuoriuscite dalle batterie!
- Rimuovere i rimasugli di mangime dall'apparecchio prima di una pausa d'utilizzo prolungata.

Smaltimento:

Imballaggio

Smaltire l'imballaggio separando i materiali.



Prodotto

- Non è permesso smaltire questo apparecchio con i rifiuti domestici. Osservare le disposizioni locali per le apparecchiature elettriche.
- Non smaltire le batterie consumate o difettose con i rifiuti domestici! Consegnare le batterie al rivenditore o nei punti di raccolta locali.

Garanzia del produttore



www.jbl.de/productguarantee/



La garanzia include il diritto legale del cliente verso il rivenditore di ottenere merce senza difetti e non limita i vizi legali derivanti da difetti secondo il § 437 BGB tedesco.

Noi, la JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germania ci assumiamo una **garanzia di 2 anni sull'assenza di difetti e sulla funzionalità dei prodotti** per gli apparecchi qui elencati. Inoltre offriamo all'utente finale una garanzia ampliata di 2-2 anni dalla data d'acquisto dell'apparecchio, se viene registrato con successo entro il periodo legale di garanzia di 2 anni: www.jbl.de/productregistration.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Sono escluse dalla garanzia le parti soggette ad usura come ad es. la coclea di dosaggio.

La garanzia copre la riparazione o, a nostra scelta, **la sostituzione del prodotto (fornendone gratuitamente uno equivalente) o la sua riparazione secondo le esigenze tecniche.**

Per le parti riparate o sostituite perché coperte dalla garanzia vale il rimanente periodo di garanzia.

La garanzia non comprende il ricambio da danni conseguenti diretti e indiretti.

La garanzia vale esclusivamente per vendite a **clienti all'interno della Comunità Europea.**

La garanzia si estingue se il montaggio, la manutenzione o la pulizia del prodotto non sono stati eseguiti in modo professionale dal cliente o da terzi. Altrettanto vale se il prodotto è stato intenzionalmente danneggiato o modificato impropriamente in qualsiasi modo.

Durante il periodo di garanzia rivolgersi al rivenditore specializzato, presentando una valida ricevuta d'acquisto, o contattandoci www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

Läs, följ och förvara bruksanvisningen

Läs och följ bruksanvisningen noga, särskilt säkerhetsanvisningarna. Om bruksanvisningen inte beaktas kan allvarliga personskador uppstå eller produkten skadas.

Beskrivning av produkten

Foderautomat för utfodring av torrt granulärfoder. Varje dag kan 1-8 portioner utfodras 1 till 4 gånger. Utfodringstiderna kan programmeras fritt. En matningsskruv matar fodret som finns i foderkammaren till utloppet som stängs automatiskt för att reducera mängden fukt som kan tränga in. Med hjälp av bifogat tillbehör kan apparaten monteras över/vid alla konventionella akvarier.

Beteckning av produktens komponenter (bild 1)

1. Motorhus
2. Batterifack
3. Luftanslutningssockel
4. Foderkammare
- 4a. Kniv för att öppna förseglingsfolien
5. Lock
6. Doseringskruv
7. Foderöppning
8. Lock på skruvkanal
9. 2 st inskjutbara fästen för vardera två sugkoppar
10. Klämhållare
11. Fästskena för 9 och 10
12. Till-/från-knapp
13. Knapp "SET"
14. Knappar för timmar och minuter
15. Knapp för manuell utfodring
16. Knapp för fodermängd
17. Visning av klockslag
18. Symbol klocka
19. Visning av fodermängd (8 steg)
20. Visning av batteristatus
21. Symbol för utfodring 1 – 4
22. 3 batterier AA/LR6/ 1,5 V
23. **PRONOVO®** adapterring

Avsedd användning

- Produkten är endast avsedd för dosering av torrt granulatfoder upp till kornstorlek 3 mm. Produkten får endast användas inomhus. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hushåll och inte för kommersiell användning.
- Använd endast produkten enligt beskrivningarna i denna bruksanvisning. All annan användning är ej avsedd och kan leda till materiella skador eller personskador.

Säkerhetsanvisningar

- Produkten är ingen leksak för barn. Denna apparat kan användas av barn över 8 år samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av oerfarna personer förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de ska använda apparaten säkert samt vet vilka risker som kan uppstå.
- Barn får inte genomföra rengöring eller underhåll såvida de inte är över 8 års ålder och övervakas.
- Håll förpackningsfolie borta från barn → Risk för kvävning!
- Förvara apparaten och dess tillbehör delar utom räckhåll för barn.
- Batterier ska förvaras oåtkomligt för barn. Risk för att barn sväljer batterier. Om batterifacket inte längre kan stängas till får produkten inte längre användas. Förvara produkten utom räckhåll för barn. Sök omgående läkarhjälp om ett batteri har svalts.
- Batterier får inte utsättas för värme. Undvik direkt solstrålning och eld!
- Kontrollera batterierna regelbundet för att undvika att de börjar läcka. Vid behov ska batterierna bytas ut mot batterityp AA/LR6/ 1,5 V.
- Apparaten får inte sänkas ned i vatten och installationsplatsen måste skyddas mot ev. vatten.
- Apparaten måste skyddas mot regn och frost. Apparaten får endast användas inomhus.
- Ta ut batterierna innan underhåll och rengöringsarbeten genomförs på apparaten. Demontera apparaten och lägg den åt sidan innan arbeten utförs i akvariet.



Ställa in utfodringstiderna:

Vi rekommenderar att utfodringstiderna programmeras innan apparaten installeras vid akvariet:

1. Öppna batterifacket genom att skjuta locket i pilens riktning och sätt in de tre batterierna enligt symbolerna. Sätt tillbaka locket på batterifacket.
2. Tryck på till-/från-knappen. Displayen aktiveras.
3. Tryck på "SET": På displayen blinkar klocksymbolen. Ställ in det aktuella klockslaget med knapparna "HR" och "MIN" och spara med knappen "SET".

4. Symbolen för utfodring 1 blinkar. Ställ in önskad tidpunkt för utfodringen med knapparna "HR" och "MIN". Ställ sedan in önskad fodermängd genom att trycka flera gånger på knappen "Fodermängd" och spara med knappen "SET". 8 olika steg är möjliga. Vilket steg som är bäst beror på granulatets storlek. testa dig fram till rätt steg.
5. Ställ in alla de utfodringstider du vill ha på motsvarande sätt (upp till 4 utfodringstillfällen per dag) och avsluta med "SET".
Om du inte vill ha kvar en viss utfodring och vill ta bort den ställer du klockan på 00:00. Symbolen för motsvarande utfodring försvinner då från displayen.
6. Manuell utfodring: Tryck flera gånger (upp till 8 ggr) på knappen "Manuell utfodring" för att utlösa en extra utfodring med motsvarande fodermängd. Utfodringen börjar ett par sekunder efter den sista tryckningen.
wDetta är även den bästa metoden för att testa sig fram till rätt fodermängd och bestämma enligt punkt 4.
7. Efter att foderautomaten har stängts av med till-/från-knappen bibehålls alla programmeringar och klockan fortsätter att gå. Om batteriernas tas ut måste foderautomaten programmeras på nytt.
8. Tryck flera gånger på knappen "SET" för att bläddra genom de programmerade tiderna.
9. Om ingen knapp trycks återgår displayen efter ca 30 sekunder till att visa det aktuella klockslaget.

Installation:

1. Allt efter behov kan foderautomaten monteras på akvariet antingen med sugkopporna eller med den klämhållaren. Skjut då på antingen de båda fästena med sugkopporna eller klämhållaren på fästskenan på foderautomaten. Se till att avståndet är tillräckligt stort mellan sugkoppornas båda fästen så att automaten är stabil.
2. Positionera foderautomaten så att inget vatten kan stänka in i foderöppningen.
3. Fyll foderkammaren med granulärfoder. Du kan även skruva fast en förseglad 250 ml JBL foderburk vid öppningen upptill på foderautomaten.
Om en 250 ml **JBL PRONOVO®** foderburk används måste adapterringen först skruvas på. Om du trycker ned JBL foderburken en aning när den skruvas fast, kommer förseglingen på 250 ml JBL foderburken att skäras upp. Förseglingsfolien skärs upp så pass mycket att fodret faller ut, men folien ändå sitter fortfarande kvar vid burken och hamnar därmed inte i doseringsskruven.
4. En luftpump kan vid behov anslutas till luftanslutningssockeln på motorhuset. Luftpumpen håller fodret torrt.
5. Gör en manuell utfodring på så sätt som det beskrivs ovan för att testa automaten. Det behövs ett par varv innan skruvkanalen fyllts med foder. Först när kanalen är full kan fodret matas ut jämnt.

Underhåll:

- Se till att ha nya batterier i storleken AA/LR6/ 1,5 V till hands när bara ett streck lyser på indikatorn för batteriernas status. Byt ut batterierna när inget streck syns längre
- Rengör apparaten på utsidan med en torr mikrofiberduk. Rengör foderkammaren och skruvkanalen med doseringskruven vid behov med en torr pensel.

Viktig information:

- Ta ut batterierna om apparaten inte används under en längre tid. JBL tar inget ansvar för skador som orsakats av läckage från batterier.
- Ta bort foderrester ur apparaten inför längre uppehåll i användningen.

Avfallshantering:**Hur kassera förpackningen**

Sortera förpackningsmaterialet enligt gällande regler.

**Hur kassera produkten**

- Apparaten får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Följ gällande bestämmelser om bortskaffning av elektriska apparater.
- Tomma eller defekta batterier får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Lägg kasserade batterier i en batteriholk eller lämna in dem på återvinningscentral eller i butiken.

Tillverkarens garanti

2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie

www.jbl.de/productguarantee/



Garantin består utöver kundens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren om leverans av fel-fri produkt och inskränker inte de garantianspråk som lagstadgas i konsumentköplagen.

Vi, JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Tyskland, ger för de produkter som nämns här efter **2 års garanti från inköpsdatum för att produkterna är fria från bristfälligheter och är fullt funktionsdugliga.**

Om slutkunden registrerar produkten under www.jbl.de/productregistration inom två år lämnar vi därutöver en förlängd garanti på 2+2 år från inköpsdatum för produkten.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Garantin gäller inte för förslitningsdetaljer, t.ex. doseringskruven.

Garantin täcker reparationer enligt vårt avgörande genom att **produkten ersätts (kostnadsfri leverans av likvärdig produkt) eller repareras i överensstämmelse med tekniska krav.**

För de detaljer som på grund av garantin reparerats eller byts ut gäller den kvarvarande garantitiden.

Garantin täcker inte ersättning av direkta eller indirekta följdskador.

Garantin gäller uteslutande för försäljning till **kunder inom den Europeiska unionen.**

Garantin upphör om produkten **inte monterats, skötts eller rensats på tillfredsställande sätt, uppsåtligt skadats samt förändrats på något icke ändamålsenligt sätt** av kunden eller tredje part.

Vid garantiärende inom garantitiden, kontakta din fackhandel och visa upp inköpskvittot. Alternativt kan du kontakta oss under www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

Instrucciones de uso

Lea las instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de seguridad, detenidamente y en su totalidad. En caso de no respetar las instrucciones de uso pueden producirse lesiones graves o averías en el producto.

Descripción del producto

Comedero automático para suministrar alimento granulado seco. Pueden suministrarse 1-4 veces al día de 1 a 8 raciones. Las horas de suministro se pueden elegir libremente. Un tornillo sin fin transporta la comida situada dentro del correspondiente depósito hacia el orificio de salida, que se cierra automáticamente tras suministrar la ración para disminuir la entrada de humedad. El aparato es compatible con cualquier acuario convencional gracias a los accesorios suministrados.

Denominación de los componentes del producto (Fig. ❶)

1. Carcasa del motor
2. Compartimento de las pilas
3. Toma de aire
4. Depósito para la comida
- 4a. cuchillo para abrir el precinto
5. Tapa
6. Tornillo dosificador
7. Orificio de salida
8. Tapa en el canal del tornillo
9. 2 soportes deslizantes para 2 ventosas respectivamente
10. Pinza de soporte
11. Carril de soporte para 9 y 10
12. Interruptor on/off
13. Botón «SET»
14. Botón para la hora y los minutos
15. Botón para ración manual
16. Botón para la cantidad de comida
17. Indicador de la hora
18. Símbolo hora
19. Indicador de la cantidad de comida (8 niveles)
20. Indicador de batería
21. Símbolo de ración 1-4
22. 3 pilas AA/LR6/1,5 V
23. Arandela adaptadora para PRONOVO®

Uso previsto

- El producto está diseñado exclusivamente para dosificar alimento granulado seco con un tamaño máximo de 3 mm. El producto solo debe usarse en espacios interiores. El producto está previsto únicamente para el uso en el ámbito privado y no es apto para el uso comercial.
- Utilice el producto únicamente de la forma descrita en las instrucciones de uso. Cualquier otro tipo de uso será considerado como uso indebido y puede causar daños materiales o personales.

Indicaciones de seguridad:

- Este aparato no es ningún juguete. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que tengan poca experiencia o conocimientos siempre y cuando se encuentren bajo la vigilancia de una persona responsable, o se les haya explicado cómo usar el aparato de forma segura y hayan entendido los riesgos que puedan resultar de ello.
- No está permitido que los niños limpien y realicen el mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Mantenga el plástico del embalaje fuera del alcance de los niños: ¡riesgo de asfixia!
- Conserve el aparato y sus accesorios fuera del alcance de los niños.
- Evite que los niños entren en contacto con las pilas. Los niños pueden tragarse las pilas. Si el compartimento de las pilas no pudiera cerrarse correctamente, no continúe usando el producto y manténgalo alejado del alcance de los niños. Si alguien se tragase una pila, deberá recibir asistencia médica de inmediato.
- No exponga las pilas a fuentes de calor. Evite el sol directo y el fuego.
- Revise las pilas con regularidad para evitar que se sulfaten. Sustitúyalas en caso necesario por baterías de tipo AA/LR6/1,5 V.
- No sumerja el aparato en el agua y elija un lugar de montaje protegido de posibles derrames de agua.
- El aparato debe protegerse de la lluvia y las heladas. Solo se permite su uso en espacios interiores.
- Retire las pilas antes de realizar el mantenimiento o la limpieza del aparato. Desmonte el aparato y deposítelo a un lado antes de manipular el acuario.



Ajustar los horarios de suministro:

Recomendamos ajustar los horarios de suministro antes de instalar el aparato en el acuario:

1. Abra el compartimento de las pilas en el sentido de la flecha e inserte tres pilas como indi-

- can los símbolos. Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.
2. Pulse el interruptor on/off. En la pantalla aparecerán los indicadores correspondientes.
 3. Pulse «SET»: en la pantalla parpadeará el símbolo de la hora. Ajuste la hora actual con los botones «HR» y «MIN» y confirme pulsando «SET».
 4. El símbolo de la ración 1 parpadea. Ajuste el horario de suministro deseado con los botones «HR» y «MIN». A continuación, ajuste la cantidad de comida deseada pulsando repetidamente el botón «Cantidad de comida» y vuelva a confirmar pulsando «SET». Hay 8 niveles disponibles. El nivel correspondiente depende del tamaño del granulado y debe probarse antes de concluir el ajuste.
 5. Ajuste del modo descrito el resto de horarios de suministro que desee (hasta 4 raciones al día) y finalice pulsando «SET».
Si no quiere ajustar una ración determinada, ajuste el horario a 00:00. El símbolo correspondiente desaparecerá entonces de la pantalla y esa ración no se suministrará.
 6. Ración manual: pulsando repetidamente (hasta 8 veces) el botón «Ración manual» se puede activar una ración extra con la cantidad de comida correspondiente. La ración se suministrará pocos segundos después de haber pulsado el botón por última vez.
Este procedimiento se recomienda para calcular la cantidad de alimento transportado y fijarla según el punto 4.
 7. Todos los ajustes programados se mantienen y el reloj sigue en marcha después de apagar el comedero automático con el interruptor on/off. Pero habrá que volver a programarlo si se extraen las pilas.
 8. Todos los horarios programados se muestran consecutivamente pulsando «SET» repetidamente.
 9. La pantalla vuelve a mostrar la hora actual pasados aprox. 30 segundos sin tocar ningún botón.

Instalación:

1. Según se requiera, el comedero automático puede montarse en el acuario empleando ventosas o una pinza. Para ello, deslice los dos soportes con las ventosas o la pinza de soporte sobre el carril de soporte del comedero automático. Procure que haya una distancia suficiente entre los dos soportes de las ventosas para garantizar un apoyo estable.
2. Sitúe el comedero automático de tal forma que no pueda salpicar agua sobre el orificio de expulsión de alimento.
3. Rellene de granulado el depósito para la comida. Si lo desea, puede enroscarse un bote de comida de JBL de 250 ml en el orificio superior del comedero automático.
En caso de usar un bote de comida de **JBL PRONOVO®** de 250 ml, habrá que enroscar primero la arandela adaptadora.
Ejerza algo de presión hacia abajo cuando enrosque el bote de comida de JBL para abrir el precinto del bote de comida de JBL de 250 ml. El precinto se abre lo suficiente para que la comida pueda caer, pero permanece adherido al bote para que no caiga sobre el tornillo dosificador.
4. Opcionalmente se puede conectar una bomba de aireación en la toma de aire situada en la carcasa del motor. Esto permite mantener siempre seco el alimento.
5. Haga una prueba suministrando manualmente una ración del modo indicado en el ca-

pítulo anterior. El tornillo debe girar varias veces para que el canal del tornillo se llene de comida. Solo entonces se puede suministrar el alimento de manera uniforme.

Mantenimiento:

- Tenga preparadas pilas nuevas de tipo AA/LR6/1,5 V cuando el indicador de batería muestre una sola barrita. Cambie las pilas cuando no se muestre ninguna barrita más.
- Limpie el aparato con una bayeta de microfibra. En caso necesario, el depósito para la comida y el canal del tornillo dosificador se pueden limpiar con una brocha seca.

Indicaciones importantes:

- Extraiga todas las pilas de su compartimento en caso de no utilizar el aparato durante un tiempo. JBL no asume responsabilidad alguna por daños derivados de pilas sulfatadas.
- Elimine los restos de alimento que queden dentro del aparato si se va a dejar de usar durante un tiempo.

Eliminación:

Embalaje

Separe los distintos materiales del embalaje y deséchelos como corresponda.



Producto

- No se debe desechar este aparato junto con la basura doméstica. Observe los reglamentos locales para la gestión de aparatos eléctricos.
- No tire a la basura doméstica las pilas usadas ni defectuosas. Puede entregar las pilas en el establecimiento o en los puntos de recogida locales.

Garantía del fabricante



www.jbl.de/productguarantee/



La garantía es vigente junto al derecho legal del cliente de recibir del vendedor una mercancía sin defectos, y no limita el derecho legal de reclamación por vicios establecido en el artículo 437 del Código Civil alemán.

Nosotros, la empresa JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany, asumimos frente al cliente final una **garantía de 2 años a partir de la fecha de compra para la ausencia de defectos y la capacidad de funcionamiento** de los aparatos nombrados a continuación.

Además, si registra el producto en www.jbl.de/es/productregistration/ dentro del periodo de garantía legal de dos años, le ofrecemos al cliente final una **garantía prolongada de 2+2 años** a partir de la fecha de compra del aparato.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste como, p. ej., el tornillo dosificador.

La garantía cubre la reparación, según estimemos pertinente, **recambiando (suministrando gratuitamente un producto equivalente) o reparando las piezas defectuosas según los requisitos técnicos.**

El periodo de garantía restante cubrirá las piezas reparadas o recambiadas al haber hecho uso de la garantía.

La garantía no cubre la indemnización por daños derivados directos o indirectos.

La garantía se aplica exclusivamente a ventas a **clientes dentro de la Unión Europea.**

La garantía pierde su validez en caso de que el cliente o terceros **no monten, revisen o limpien adecuadamente el producto, en caso de que lo dañen deliberadamente o en caso de modificarlo indebidamente de cualquier forma.**

Durante el periodo de garantía, dirijase a su distribuidor especializado presentando un justificante de compra válido, o póngase en contacto con nosotros en <https://www.jbl.de/es/support/centro-de-atenciaon-al-cliente>

Manual de instruções

Leia atentamente o manual de instruções, especialmente as indicações de segurança. A inobservância deste manual de instruções pode levar a ferimentos graves ou a danos no produto.

Descrição do produto

Alimentador automático para fornecimento de alimento granulado seco. É possível alimentar 1-4x diariamente com 1-8 porções. As horas de alimentação podem ser escolhidas livremente. A comida que se encontra no depósito de alimento é transportada, através de uma rosca de transporte, para a abertura de despejo do alimento, a qual se fecha autonomamente após a alimentação para reduzir a infiltração de humidade. Com o auxílio dos acessórios fornecidos em conjunto, o aparelho pode ser montado sobre/em todos os aquários convencionais.

Designação dos componentes do produto (Fig. 1)

1. Caixa do motor
2. Compartimento das pilhas
3. Ligação de ar
4. Depósito de alimento
- 4a. faca para abertura da película de selagem
5. Tampa
6. Rosca de dosagem
7. Abertura de despejo do alimento
8. Tampa no canal da rosca
9. 2 suportes com deslize para, respetivamente, 2 ventosas
10. Suporte de fixação
11. Calha de suporte para 9 e 10
12. Interruptor de ligar/desligar
13. Botão "SET" (Definir)
14. Botão para horas e minutos
15. Botão para alimentação manual
16. Botão para quantidade de alimento
17. Indicação da hora
18. Símbolo da hora
19. Indicação da quantidade de alimento (8 níveis)
20. Indicação da bateria
21. Símbolo para alimentação 1 – 4
22. 3 x pilhas AA/LR6/ 1,5V
23. Anel adaptador **PRONOVO®**

Utilização adequada

- O produto deve ser utilizado exclusivamente para dosear alimento granulado seco com um tamanho de grão até 3 mm. O produto só deve ser utilizado no interior. O produto é exclusivamente para uso privado e não é adequado ao âmbito comercial.
- Utilização do produto apenas como descrito no manual de instruções. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e pode levar a danos materiais ou a danos pessoais.

Indicações de segurança:

- O aparelho não é um brinquedo. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como por pessoas sem experiência, desde que tenham supervisão ou que tenham sido informadas quando à utilização segura do aparelho e que tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e com supervisão.
- Manter as películas da embalagem inacessíveis a crianças → risco de asfixia!
- Conservar o aparelho e os respetivos acessórios fora do alcance das crianças.
- As pilhas não devem estar ao alcance das crianças. As crianças podem engolir as pilhas. Se o compartimento das pilhas deixar de fechar bem, não utilizar mais o produto e mantê-lo afastado das crianças. Se tiver sido engolida alguma pilha, procurar ajuda médica imediata.
- As pilhas não devem ser expostas a calor. Evitar luz solar e fogo diretos!
- Verificar regularmente as pilhas para evitar derrames. Em caso de necessidade, substituir pelo tipo de pilha AA/LR6/ 1,5V.
- O aparelho não pode ser mergulhado na água e o local de instalação deve ser protegido de um possível vazamento de água.
- O aparelho deve ser protegido contra chuva ou geada. A utilização só é permitida em espaços interiores.
- Remover primeiro as pilhas antes de proceder a tarefas de manutenção e limpeza do aparelho. Antes de efetuar tarefas no aquário, remover o aparelho e colocá-lo de lado.



Configuração das horas de alimentação:

Recomendamos realizar a configuração das horas de alimentação antes da instalação no aquário:

1. Abrir o compartimento das pilhas na direção das setas e inserir três pilhas de acordo com os símbolos. Voltar a fechar o compartimento das pilhas.
2. Pressionar o interruptor de ligar/desligar. No visor surge uma indicação.

3. Pressionar "SET": o símbolo da hora começa a piscar no visor. Configurar a hora atual com "HR" e "MIN" e pressionar "SET" para confirmar.
4. Começa a piscar o símbolo para a primeira alimentação. Configurar a hora de alimentação desejada com "HR" e "MIN". Por fim, configurar a quantidade de alimento desejada pressionando várias vezes o botão "Quantidade de alimento" e, em seguida, o botão "SET" outra vez para confirmar. São possíveis até 8 níveis. O nível correspondente depende do tamanho do granulado e deve ser experimentado.
5. Configurar todas as horas de alimentação desejadas (até 4 alimentações por dia) da forma mencionada acima e concluir com "SET".
Se uma alimentação não for desejada, configurar a hora para 00:00. O símbolo correspondente desaparece, então, do visor e a alimentação não ocorre.
6. Alimentação manual: é possível acionar uma alimentação extra com a respectiva quantidade de alimento pressionando várias vezes (até 8x) o botão "Alimentação manual". A alimentação começa alguns segundos depois de ter pressionado o botão pela última vez. Este procedimento é recomendado para determinar a quantidade de alimento necessário e para a definir de acordo com o ponto 4.
7. Depois de desligar o alimentador automático no interruptor de ligar/desligar, mantêm-se todas as programações e o relógio continua a correr. É necessária uma nova programação após a remoção das pilhas.
8. Pressionando várias vezes o botão "SET", são exibidas sequencialmente todas as horas configuradas.
9. Se nenhum botão for pressionado, o visor voltará para a indicação das horas após cerca de 30 segundos.

Instalação:

1. Consoante a necessidade, o alimentador automático pode ser montado no aquário com ventosas ou com um suporte de fixação. Para isso, deslizar os dois suportes com as ventosas ou o suporte de fixação na calha de suporte do alimentador automático. Para garantir uma posição estável, é necessário zelar por que exista uma distância suficiente entre os dois suportes das ventosas.
2. Posicionar o alimentador automático de forma a impedir a entrada de água na abertura de despejo do alimento!
3. Encher o depósito de alimento com alimento granulado. Se assim o desejar, pode enroscar uma lata de alimento JBL de 250 ml selada na abertura superior do alimentador automático.
Para utilizar uma lata de alimento **JBL PRONOVO®** de 250 ml, é necessário enroscar primeiro o anel adaptador.
Ao enroscar a lata de alimento JBL, exercer alguma pressão para baixo para cortar a selagem da lata de alimento JBL de 250 ml. A película de selagem é cortada de forma que o alimento seja despejado, mas que a película se mantenha presa à lata e não caia para a rosca de dosagem.
4. Opcionalmente, é possível ligar uma bomba de ventilação à ligação de ar na caixa do motor. Desta forma, o alimento permanece seco.
5. Para testar, executar uma alimentação manual, conforme descrito no capítulo anterior. É

necessário girar algumas vezes até que o canal da rosca esteja cheio de alimento. Só depois ocorrerá uma saída equilibrada do alimento.

Manutenção:

- Manter à disposição pilhas novas do tamanho AA/LR6/ 1,5V, quando o indicador de bateria já só mostrar uma barra. Trocar as pilhas quando já não for mostrada qualquer barra.
- Limpar o aparelho por fora com um pano de microfibras seco. O depósito de alimento e o canal com a rosca de dosagem podem, se necessário, ser limpos com um pincel seco.

Indicações importantes:

- Remover as pilhas do compartimento se o aparelho não for utilizado durante um período mais prolongado! A JBL não se responsabiliza por danos provocados por derrames das pilhas!
- Remover restos de alimento do aparelho antes de um período sem utilização mais longo.

Eliminação:

Embalagem

Descarte a embalagem no contentor adequado.



Produto

- Este aparelho não pode ser eliminado no lixo doméstico normal. Observar as normas locais de eliminação de resíduos para os aparelhos elétricos.
- Não descartar pilhas usadas ou defeituosas no lixo doméstico normal! As pilhas podem ser entregues ao seu vendedor ou em pontos de recolha locais.

Garantia do fabricante



www.jbl.de/productguarantee/



A presente garantia é adicional aos direitos legais ao fornecimento de um produto livre de defeito que o cliente possa ter contra o vendedor e não restringe os direitos legais de reclamação por defeito nos termos do artigo 437.º do Código Civil Alemão (BGB).

Nós, a JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen/Alemanha, concedemos ao cliente final uma **garantia de funcionalidade e isenção de defeitos de 2 anos a partir da data de compra** para os aparelhos especificados a seguir.

Além disso, oferecemos ao cliente final uma **garantia prolongada de 2+2 anos** que conta a partir da data de compra do aparelho, desde que tenha efetuado com sucesso o registo do produto dentro do prazo de garantia legal de 2 anos no site www.jbl.de/productregistration.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

As peças de desgaste, como, por exemplo, a rosca de dosagem, estão excluídas da garantia.

A prestação da garantia cobre o reparo que será efetuado conforme o nosso critério, **mediante a substituição (fornecimento gratuito de um produto equivalente) ou o conserto do produto de acordo com as necessidades técnicas.**

As peças consertadas ou substituídas a título de prestação da garantia serão garantidas pelo restante do prazo original.

A garantia não cobre a compensação de danos consecutivos diretos ou indiretos.

A garantia aplicar-se-á exclusivamente a vendas a clientes na União Europeia.

A garantia perderá a sua validade nos casos em que o cliente ou terceiros não tiverem realizado corretamente a montagem, manutenção ou limpeza do produto ou se o tiverem danificado positivamente ou modificado de qualquer forma contrária à finalidade prevista.

Dentro do prazo de garantia, pedimos o favor de se dirigir ao seu vendedor especializado mediante apresentação de um comprovativo de compra válido ou de nos contactar através de <https://www.jbl.de/pt/apoio-tnico?country=pt>

Instrukcja użycia

Instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać, zwłaszcza zasady bezpieczeństwa. Niestosowanie się do instrukcji obsługi grozi poważnymi obrażeniami ciała i zniszczeniem produktu.

Opis produktu

Karmnik automatyczny do podawania suchego granulowanego pokarmu. Możliwość karmienia 1–8 porcjami 1–4 razy na dobę. Możliwość dowolnego wyboru godzin karmienia. Pokarm znajdujący się w komorze pokarmu jest transportowany do otworu wylotowego za pomocą przenośnika ślimakowego, który po karmieniu samoczynnie się zamyka w celu ograniczenia dostępu wilgoci. Za pomocą dostarczonych akcesoriów urządzenie można zamontować na/przy wszystkich standardowych akwariach.

Nazwy elementów produktu (rys. ❶)

1. Obudowa silnika
2. Schowek na baterie
3. Przyłącze powietrza
4. Komora pokarmu
- 4a. Nóż do otwierania folii zamykającej
5. Pokrywa
6. Dozownik ślimakowy
7. Otwór wylotowy
8. Pokrywa kanału ślimaka
9. 2 uchwyty przesuwne, każdy na 2 przyssawki
10. Uchwyt zaciskowy
11. Szyna mocująca na 9 i 10
12. Wyłącznik
13. Przycisk „SET”
14. Przycisk godziny i minuty
15. Przycisk karmienia ręcznego
16. Przycisk ilości pokarmu
17. Wyświetlanie godziny
18. Symbol godziny
19. Wyświetlanie ilości pokarmu (8 stopni)
20. Wskaźnik baterii
21. Symbol karmienia 1–4
22. 3 baterie AA/LR6/ 1,5 V
23. Pierścień adapterowy **PRONOVO®**

Przeznaczenie

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do dozowania suchego pokarmu w formie granulatu o wielkości ziaren do 3 mm. Produkt może być używany wyłącznie we wnętrzach. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z opisem podanym w instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może skutkować uszkodzeniem mienia lub urazami ciała.

Zasady bezpieczeństwa:

- Produkt nie jest zabawką dla dzieci. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające doświadczenia pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Czyszczeniem lub konserwacją nie mogą zajmować się dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.
- Foliowe opakowania należy chronić przed dziećmi → niebezpieczeństwo uduszenia!
- Urządzenie i jego akcesoria należy przechować w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Baterie nie mogą dostać się w ręce dzieci. Dzieci mogłyby połknąć baterie. Jeśli schowek na baterie nie domyka się prawidłowo, produktu nie należy dalej używać i należy go chronić przed dziećmi. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Baterii nie wolno narażać na działanie wysokiej temperatury. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i ogniem!
- Baterie należy regularnie sprawdzać, aby zapobiec wyciekowi płynu z ich wnętrza. W razie potrzeby wymienić na nowe baterie typu AA/LR6/ 1,5 V.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie, a miejsce zamontowania musi być zabezpieczone przed zalaniem wodą.
- Urządzenie musi być chronione przed deszczem i mrozem. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Przed konserwacją i naprawą urządzenia należy wyjąć baterie. Przed pracami w akwarium urządzenie należy zdemontować i odłożyć.



Ustawianie godzin karmienia:

Zalecamy ustawienie godzin karmienia przed zainstalowaniem urządzenia na akwarium:

1. Otworzyć schowek na baterie w kierunku wskazywanym przez strzałkę i włożyć trzy baterie zgodnie z symbolami. Zamknąć schowek na baterie.
2. Nacisnąć wyłącznik. Na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni widok.
3. Nacisnąć „SET”: na wyświetlaczu miga symbol godziny. Ustawić aktualną godzinę za pomocą „HR” i „MIN”, następnie nacisnąć „SET”, aby zatwierdzić.
4. Symbol karmienia 1 miga. Ustawić żądaną godzinę karmienia za pomocą „HR” i „MIN”. Następnie ustawić żądaną ilość pokarmu, naciskając kilkakrotnie przycisk „Ilość pokarmu”, a następnie ponownie nacisnąć „SET”, aby zatwierdzić. Możliwych jest maksymalnie 8 stopni. Każdy stopień zależy od wielkości granulatu i należy go wypróbować.
5. Ustawić wszystkie inne żądane godziny karmienia (maksymalnie 4 na dobę) w wyżej wymieniony sposób i zakończyć ustawianie za pomocą „SET”.
Jeśli karmienie nie jest wymagane, ustawić godzinę na 00:00. Odpowiedni symbol znika wtedy z wyświetlacza i karmienie nie odbywa się.
6. Karmienie ręczne: Naciskając kilkakrotnie (maks. 8 razy) przycisk „Karmienie ręczne”, można wykonać dodatkowe karmienie odpowiednią ilością karmy. Karmienie rozpoczyna się kilka sekund po ostatnim naciśnięciu przycisku.
Procedura ta jest zalecana w celu określenia ilości transportowanego pokarmu i jej ustalenia zgodnie z punktem 4.
7. Po wyłączeniu karmnika automatycznego za pomocą wyłącznika całe programowanie zostanie zachowane, a zegar dalej działa. Po wyjęciu baterii wymagane jest ponowne programowanie.
8. Po kilkukrotnym naciśnięciu przycisku „SET” wszystkie ustawione godziny zostaną po kolei wyświetlone.
9. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz powróci do wyświetlania godziny po ok. 30 sekundach.

Montaż:

1. W zależności od wymagań karmnik automatyczny można zamontować do akwarium za pomocą przyssawek lub uchwytu zaciskowego. W tym celu należy nasunąć dwa uchwyty z przyssawkami lub uchwyt zaciskowy na szynę mocującą karmnika automatycznego. Odległość między oboma uchwytami przyssawek musi być odpowiednio duża, aby zapewnić stabilne zamocowanie.
2. Ustawić karmnik automatyczny tak, aby woda nie przyskała do otworu wylotowego na pokarm!
3. Wsypać granulowany pokarm do komory pokarmu. W razie potrzeby szczelnie zamkniętą puszkę pokarmu JBL o pojemności 250 ml można przykręcić do górnego otworu karmnika automatycznego.

W przypadku użycia puszki z pokarmem **JBL PRONOVO®** o pojemności 250 ml należy najpierw przykręcić pierścień adapterowy.

Podczas przykręcania puszki z pokarmem JBL wywierać lekki docisk w dół, aby przeciąć

foliowe zamknięcie puszek z pokarmem JBL 250 ml. Folia zamykająca zostanie przecięta tak szeroko, aby pokarm nie wypadł, ale folia nadal będzie wisiała na puszcze i dzięki temu nie wpadnie do dozownika ślimakowego.

4. Opcjonalnie do przyłącza powietrza przy obudowie silnika można podłączyć pompę napowietrzającą. Dzięki temu pokarm będzie zawsze suchy.
5. W celu przetestowania wykonać karmienie ręczne, jak wspomniano w poprzednim rozdziale. Aby kanał ślimaka wypełnił się pokarmem, ślimak musi wykonać kilku obrotów. Dopiero wtedy pokarm zostanie rozprowadzany równomiernie.

Konserwacja:

- Jeśli wskaźnik baterii pokazuje tylko jedną kreskę naładowania, należy przygotować nowe baterie o wielkości AA/LR6/ 1,5 V. Gdy żadna kreska nie jest już wyświetlana, baterie należy wymienić.
- Wytrzeć urządzenie z zewnątrz suchą ściereczką z mikrofibry. W razie potrzeby komorę podającą i kanał ślimaka ze ślimakiem dozującym można wyczyścić suchym pędzlem.

Ważne wskazówki:

- Wyjąć wszystkie baterie ze schowka na baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas! Firma JBL nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z wycieku płynu z baterii!
- Przed schowaniem urządzenia na dłuższy czas należy usunąć z niego resztki pokarmu.

Utylizacja:

Opakowanie

Materiały opakowaniowe należy posegregować.



Produkt

- Urządzenia nie wolno utylizować razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji urządzeń elektrycznych.
- Nie wyrzucać zużytych ani uszkodzonych baterii razem z odpadami domowymi! Baterie można zwrócić do sprzedawcy urządzenia lub oddać do lokalnego punktu zbierania odpadów.

Gwarancja producenta



www.jbl.de/productguarantee/



Gwarancja utrzymuje ustawowe roszczenia klienta dotyczące dostawy towaru bez wad wobec sprzedawcy i nie ogranicza ustawowych reklamacji z tytułu § 437 niemieckiego kodeksu cywilnego.

My, firma JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Niemcy, udzielamy konsumentowi na niższe wymienione urządzenia **gwarancji na okres 2 lat od daty zakupu, obejmującej brak wad i działanie produktu.**

Ponadto oferujemy klientowi końcowemu po zarejestrowaniu produktu w trakcie dwuletniego ustawowego okresu gwarancji na stronie www.jbl.de/productregistration **przedłużenie gwarancji do 2+2 lat od daty zakupu urządzenia.**

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Gwarancja nie obejmuje części zużywalnych, np. dozownika ślimakowego.

Gwarancja obejmuje naprawę, wedle naszego uznania, poprzez **wymianę (bezpłatna dostawa równorzędnego produktu) bądź przywrócenie sprawności zgodnie z wymogami technicznymi.**

Części wymienione lub naprawione na mocy gwarancji podlegają gwarancji przez pozostały jej okres.

Gwarancja nie obejmuje bezpośrednich lub pośrednich szkód następczych.

Gwarancja przysługuje wyłącznie w przypadku sprzedaży klientom na terytorium Unii Europejskiej.

Gwarancja traci ważność, jeśli produkt był w sposób nieprawidłowy montowany, serwisowany lub czyszczony albo został umyślnie uszkodzony lub w jakikolwiek inny sposób zmodyfikowany niezgodnie z przeznaczeniem przez klienta lub osobę postronną.

W okresie gwarancji należy zwracać się do sprzedawcy z ważnym dowodem zakupu albo skontaktować się z nami przez stronę www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

Návod k použití

Návod k použití si pozorně přečtěte, především bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo k poškození výrobku.

Popis produktu

Zakrmovací automat pro podávání suchého granulovaného krmiva. Lze podávat 1-4x denně 1-8 porcí krmiva. Časy krmení lze volit libovolně. Krmivo v podávací komoře je dopravováno šnekovým dopravníkem k výstupnímu otvoru, který se po podávání automaticky uzavře, aby se omezilo pronikání vlhkosti. Pomocí dodávaného příslušenství lze přístroj namontovat nad/na všechna běžná akvária.

Označení součástí výrobku (obr. ①)

1. Skříň motoru
2. Příhrádka na baterie
3. Připojení vzduchu
4. Krmivová komora
- 4a Nůž na otevírání těsnicí fólie
5. Víko
6. Dávkovací šnek
7. Výstupní otvor
8. Kryt šnekového kanálu
9. 2 posuvné držáky, každý pro 2 přísavky
10. Svěrná konzola
11. Přídržná kolejnice pro 9 a 10
12. Vypínač
13. Tlačítko „SET“
14. Tlačítko pro hodiny a minuty
15. Tlačítko pro ruční krmení
16. Tlačítko pro množství krmiva
17. Zobrazení času
18. Symbol času
19. Zobrazení množství krmiva (8 úrovní)
20. Indikátor baterie
21. Symbol pro krmení 1 - 4
22. 3 x baterie AA/LR6/ 1,5V
23. **PRONOVO®** kroužek adaptéru

Zamýšlené použití

- Výrobek je určen výhradně k dávkování suchých granulovaných krmiv do velikosti zrn 3 mm. Výrobek se smí používat pouze ve vnitřním prostoru. Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití.
- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a může vést k materiálním škodám nebo zranění osob.

Bezpečnostní pokyny:

- Přístroj není dětská hračka. Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nezkušené osoby, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a uvědomují si možná rizika.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem.
- Obalové fólie uchovávejte mimo dosah dětí -> nebezpečí udušení!
- Přístroj a jeho příslušenství uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Děti mohou spolknout baterie. Pokud se přihrádka na baterie již správně nezavírá, výrobek dále nepoužívejte a chraňte jej před dětmi. Pokud dojde ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Baterie nesmí být vystaveny teplu. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a ohni!
- Pravidelně kontrolujte baterie, aby nedošlo k jejich vytečení. V případě potřeby vyměňte baterii za baterii typu AA/LR6/ 1,5 V.
- Přístroj nesmí být ponořen do vody a místo instalace musí být chráněno před možným únikem vody.
- Přístroj musí být chráněn před deštěm nebo mrazem. Použití je povoleno pouze pro vnitřní prostory.
- Před údržbou a čištěním přístroje nejprve vyjměte baterie. Před prací v akváriu přístroj odmontujte a odložte stranou.



Nastavení doby krmení:

Doporučujeme nastavit časy krmení před instalací přístroje do akvária:

1. Otworzyć schowek na baterie w kierunku wskazywanym przez strzałkę i włożyć trzy baterie zgodnie z symbolami. Zamknąć schowek na baterie.
2. Nacisnąć wyłącznik. Na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni widok.
3. Nacisnąć „SET”: na wyświetlaczu miga symbol godziny. Ustawić aktualną godzinę za po-

- mocą „HR” i „MIN”, następnie nacisnąć „SET”, aby zatwierdzić.
4. Symbol karmienia 1 miga. Ustawić żadaną godzinę karmienia za pomocą „HR” i „MIN”. Następnie ustawić żadaną ilość pokarmu, naciskając kilkakrotnie przycisk „Ilość pokarmu”, a następnie ponownie nacisnąć „SET”, aby zatwierdzić. Możliwych jest maksymalnie 8 stopni. Każdy stopień zależy od wielkości granulatu i należy go wypróbować.
 5. Ustawić wszystkie inne żądane godziny karmienia (maksymalnie 4 na dobę) w wyżej wymieniony sposób i zakończyć ustawianie za pomocą 1. Otevřete přihrádku na baterie ve směru šipky a vložte tři baterie podle symbolů. Opět zavřete přihrádku na baterie.
 2. Stiskněte vypínač. Na displeji se zobrazí hlášení.
 3. Stiskněte tlačítko „SET”: Na displeji se rozblíká symbol času. Pomocí „HR” a „MIN” nastavte aktuální čas a stiskněte „SET” pro potvrzení.
 4. Symbol krmení 1 bliká. Pomocí „HR” a „MIN” nastavte požadovanou dobu krmení. Poté nastavte požadované množství krmiva opakovaným stisknutím tlačítka „Feed quantity” (Množství krmiva) a poté opětovným stisknutím tlačítka „SET” (Nastavit) potvrďte nastavení. Je možné zvolit až 8 úrovní. Vhodná úroveň závisí na velikosti granulí a měla by být vyzkoušena.
 5. Nastavte všechny další požadované časy krmení (až 4 krmení denně) uvedeným způsobem a ukončete stisknutím tlačítka „SET”.
Pokud není krmení požadováno, nastavte čas na 00:00. Příslušný symbol pak z displeje zmizí a krmení se neprovede.
 6. Ruční krmení: Opakovaným stisknutím tlačítka „Ruční krmení” (až 8krát) lze spustit dodatečné krmení odpovídajícím množstvím krmiva. Krmení se spustí několik sekund po posledním stisknutí tlačítka.
Tímto způsobem se doporučuje určit množství dodávaného krmiva a nastavit je podle bodu 4.
 7. Po vypnutí zakrmovacího automatu vypínačem se zachová veškeré naprogramování a hodiny běží dál. Po vyjmutí baterií je třeba provést naprogramování.
 8. Opakovaným stisknutím tlačítka „SET” se postupně zobrazí všechny nastavené časy.
 9. Pokud nestisknete žádné tlačítko, vrátí se displej přibližně po 30 sekundách na zobrazení času.

Instalace:

1. V závislosti na požadavcích lze zakrmovací automat připevnit na akvárium buď pomocí přísavky, nebo pomocí příchytky. Za tímto účelem nasadte buď dva držáky s přísavkami, nebo držák s příchytkou na přídržnou lištu zakrmovacího automatu. Ujistěte se, že je mezi oběma držáky přísavka dostatek místa, aby byla zajištěna stabilita.
2. Zakrmovací automat umístěte tak, aby voda nestříkala na výstupní otvor krmiva!
3. Naplňte zásobník granulátu do podávací komory. V případě potřeby lze na horní otvor zakrmovacího automatu našroubovat uzavřenou 250ml nádobu na krmivo JBL.
Při použití 250 ml dózy s krmivem **JBL PRONOVO®** je třeba nejprve našroubovat kroužek adaptéru.
Při našroubování dózy s krmivem JBL vyvíjejte mírný tlak směrem dolů, abyste rozřízli těsnění dózy s krmivem JBL o objemu 250 ml. Těsnicí fólie se rozřízne natolik, aby krmivo vypadávalo, ale fólie stále visela na dóze, a nespadla do dávkovacího šneku.

4. Volitelně lze k přípojce vzduchu na krytu motoru připojit ventilační čerpadlo. Krmivo tak bude vždy suché.
5. Na zkoušku proveďte ruční krmení, jak je uvedeno v předchozí kapitole. Trvá několik otáček, než se kanál šneku naplní krmivem. Teprve pak je krmivo dávkováno rovnoměrně.

Údržba:

- Pokud indikátor baterií ukazuje už jen pouze sloupec nabití, připravte si nové baterie AA/LR6/1,5 V. Pokud se na displeji nezobrazí žádný sloupec, vyměňte baterie.
- Vnější stranu přístroje otřete suchou utěrkou z mikrovlákna.. Krmivovou komoru a šnekový kanál s dávkovacím šnekem lze v případě potřeby vyčistit suchým kartáčem.

Důležitá upozornění

- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte všechny baterie z přihrádky na baterie! Společnost JBL nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené vytečením baterií!
- Před delším nepoužíváním odstraňte zbytky potravin v přístroji.

Likvidace:

Obal

Obal vyhazujte roztříděný.



Výrobek

- Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Dodržujte místní předpisy pro likvidaci elektrických spotřebičů.
- Použité nebo vadné baterie nevyhazujte do domovního odpadu! Baterie můžete odevzdat svému prodejci nebo na místních sběrných místech.

Záruka výrobce

2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantiewww.jbl.de/productguarantee/

Záruka existuje vedle zákonných nároků zákazníka na dodání bezvadného zboží vůči prodávajícímu a neomezuje zákonné nároky z vad podle § 437 BGB (něm. obč. zák.).

My, společnost JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Německo, poskytujeme koncovému zákazníkovi záruku na bezporuchovost a funkčnost následujících zařízení **po dobu 2 let od data zakoupení**.

Kromě toho nabízíme koncovému zákazníkovi po úspěšné registraci výrobku v rámci dvouleté zákonné záruční doby na www.jbl.de/productregistration **rozšířenou záruku 2+2 roky** na přístroj od data zakoupení.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Záruka se nevztahuje na opotřebitelné díly, jako např. dávkovací šnek.

Záruka zahrnuje opravu dle naší volby **výměnou (bezplatné dodání rovnocenného výrobku) nebo jeho opravou v souladu s technickými požadavky.**

Na díly opravené nebo vyměněné v rámci záruky se vztahuje zbývající část záruční doby.

Záruka se nevztahuje na náhradu přímých nebo nepřímých následných škod.

Záruka se vztahuje výhradně na prodej **zákazníkům v Evropské unii.**

Záruka zaniká, pokud nebyl výrobek zákazníkem nebo třetí osobou řádně instalován, udržován nebo čištěn, byl úmyslně poškozen nebo byl upraven způsobem, který není v souladu s jeho určením.

V záruční době se obraťte na svého specializovaného prodejce a předložte platný doklad o koupi nebo nás kontaktujte na adrese www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

Инструкции по использованию

Внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по безопасности. Несоблюдение настоящей инструкции по применению может привести к тяжелым травмам или повреждению изделия.

Описание изделия

Автокормушка предназначена для кормления сухим гранулированным кормом. Кормление осуществляется 1 – 4 раза в день с подачей от 1 до 8 порций. Время кормления можно выбрать без ограничений. Корм, находящийся в специальной камере, транспортируется шнеком к выходному отверстию, которое после кормления закрывается самостоятельно, чтобы уменьшить проникновение влаги. С помощью прилагаемых комплектующих прибор можно установить рядом со всеми обычными аквариумами или над ними.

Обозначение элементов изделия (рис. ①)

1. Корпус мотора
2. Ячейка для батареек
3. Место подключения воздуха
4. Камера для корма
- 4а нож для вскрытия защитной фольги
5. Крышка
6. Дозирующий шнек
7. Выходное отверстие
8. Крышка на шнековом канале
9. Два передвигаемых держателя для двух присосок каждый
10. Удерживающий зажим
11. Шина для прикрепления п.п. 9 и 10
12. Кнопка «Вкл./выкл.»
13. Кнопка «SET»
14. Кнопки для установки часов и минут
15. Кнопка для ручного кормления
16. Кнопка для установки количества корма
17. Индикатор времени
18. Символ времени
19. Индикатор количества корма (8 ступеней)
20. Символ заряда батареек
21. Символы кормлений 1 — 4
22. Батарейки AA/LR6/ 1,5 В — 3 шт.
23. **PRONOVO®** переходное кольцо

Применение по назначению

- Изделие следует использовать только для дозированного внесения сухого гранулированного корма зернистостью до 3 мм. Изделием следует пользоваться только внутри помещений. Изделие предназначено исключительно для частного использования и не пригодно для использования в фирменных (производственных) помещениях.
- Пользоваться изделием следует только так, как описано в инструкции по применению. Любое другое применение является применением не по назначению и может привести к повреждению оборудования (имущества) или получению травм.

Меры безопасности:

- Настоящий прибор не является детской игрушкой. Настоящим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и психическими способностями или ограниченной сенсорикой, а также при отсутствии у них соответствующего опыта, если они находятся под присмотром, или если им разъяснили порядок безопасного использования прибора, и они понимают связанные с этим опасности.
- Запрещается проведение очистки и профилактических работ детьми кроме случаев, если они старше 8 лет и находятся под присмотром.
- Беречь упаковочную пленку от детей: опасность удушья!
- Хранить прибор и его комплектующие вне досягаемости детей.
- Беречь от детей батарейки. Дети могут проглотить батарейки. Если ячейка для батареек уже не закрывается надлежащим образом, не пользоваться изделием и убрать от детей. В случае проглатывания батарейки немедленно обратиться за медицинской помощью.
- Не подвергать батарейки воздействию жары. Избегать воздействия прямых солнечных лучей и огня!
- Регулярно проверять батарейки на вытекание содержимого. При необходимости заменить батарейками типа AA/LR6/ 1,5 В.
- Не погружать прибор в воду. Место установки должно быть защищено от возможного попадания воды.
- Защищать прибор от дождя и мороза. Разрешено применение только в закрытых помещениях.
- Перед выполнением технического обслуживания и очистки прибора просьба сначала удалить батарейки. Перед выполнением работ в аквариуме демонтировать прибор и отложить в сторону.



Установка времени кормления:

Перед установкой при аквариуме рекомендуется установить время кормления:

1. Открыть ячейку для батареек в направлении стрелки и вложить три батарейки в соответствии с символами. Закрыть ячейку.
2. Нажать кнопку «вкл./выкл.». На дисплее появляются символы.
3. Нажать кнопку «SET»: На дисплее мигает символ времени. Установить текущее время с помощью кнопок «HR» и «MIN» и нажать на «SET» для подтверждения.
4. Начинает мигать символ «кормление 1». Установить нужное время кормления с помощью кнопок «HR» и «MIN». Затем установить нужное количество корма, многократно нажимая на кнопку «Количество корма», после чего вновь нажать на «SET» для подтверждения. Можно установить до 8 порций корма. Соответствующее количество порций зависит от размера гранулята и может быть найдено методом подбора.
5. Установить описанным образом нужное время всех остальных кормлений (до 4 кормлений в день) и закончить нажатием на «SET». Если следует пропустить кормление, установить время на 00:00. В этом случае соответствующий символ исчезнет с дисплея и кормления не производится.
6. Ручное кормление: многократным нажатием (до 8 раз) на кнопку «Ручное кормление» можно вызвать внеплановое кормление соответствующим количеством корма. Кормление начинается через несколько секунд после последнего нажатия на кнопку. Такая последовательность рекомендуется, чтобы определить количество транспортируемого корма и установить его в соответствии с п. 4.
7. После выключения автокормушки с помощью кнопки «вкл./выкл.» все запрограммированные значения сохраняются, а часы продолжают идти. После извлечения батареек из ячейки необходимо произвести новое программирование.
8. В процессе многократного нажатия на «SET» отображаются по очереди все установленные значения времени.
9. Если нажатия на кнопки не производится, то примерно через 30 секунд на дисплей возвращается текущее время.

Установка:

1. Автокормушку можно установить в аквариуме по желанию с помощью присосок или удерживающего зажима. Для этого оба держателя с присосками или удерживающий зажим следует надвинуть на шину, находящуюся на автокормушке. Соблюдать достаточное расстояние между держателями присосок, чтобы обеспечить стабильную установку.
2. Расположить автокормушку так, чтобы брызги воды не могли попасть на выходное отверстие для корма!
3. Засыпать гранулированный корм в предназначенную камеру. По желанию можно навинтить запечатанную банку с кормом JBL 250 мл на верхнее отверстие автокормушки.

В случае использования банки с кормом **JBL PRONOVO®** 250 мл сначала следует навинтить кольцо-адаптер.

При навинчивании банки с кормом JBL следует немного надавливать на банку по направлению вниз, чтобы разрезать защитную фольгу банки с кормом JBL 250 мл. Защитная фольга надрезается таким образом, что корм выпадает, но фольга остается прикрепленной к банке и не может упасть в дозирующий шнек.

4. Опционально можно присоединить вентиляционный компрессор к месту присоединения воздуха на корпусе мотора. Так корм всегда будет оставаться сухим.
5. В качестве теста выполнить ручное кормление, как описано в предыдущем разделе. Для наполнения шнекового канала кормом требуется несколько оборотов. Только после этого выдача корма производится равномерно.

Обслуживание:

- Держите в наличии батарейки размера AA/LR6/ 1,5 В, если на символе батарейки осталась лишь одна черточка. Менять батарейки следует в случае, если черточек не осталось.
- Вытирать прибор следует снаружи сухой салфеткой из микроволокна. Камеру для корма и шнековый канал с дозирующим шнеком при необходимости можно очистить сухой кисточкой.

Важные указания:

- В случае длительного перерыва в использовании удалить батарейки из ячейки! За ущерб в результате вытекания содержимого батареек компания JBL ответственности не несет!
- Перед длительным перерывом в эксплуатации удалить остатки корма из прибора.

Утилизация:

Упаковка

Удаляйте упаковку с похожими отходами.



Изделие

- Настоящий прибор нельзя выбрасывать с обычным бытовым мусором. Соблюдать местные правила по утилизации электроприборов.
- Не выбрасывать использованные или неисправные батарейки с бытовым мусором! Батарейки можно сдать по месту покупки или в местный пункт сбора батареек.

Гарантия изготовителя



www.jbl.de/productguarantee/



Гарантия существует наряду с законными притязаниями покупателя по отношению к продавцу на получение товара без каких-либо недостатков и не ограничивает законных претензий по качеству согл. ст. 437 Гражданского кодекса ФРГ (BGB).

Мы, компания JBL GmbH & Co. KG, ул. Дизельштрассе, 3, 67141 Нойхофен, Германия, предоставляем конечному покупателю **гарантию на отсутствие недостатков и исправность** нижеуказанных изделий **сроком 2 года, считая со дня покупки.**

Кроме того, после успешной регистрации изделия в течение предусмотренного законом двухлетнего гарантийного срока по адресу www.jbl.de/productregistration мы предоставляем конечному покупателю **расширенную гарантию сроком 2+2 года**, считая со дня покупки прибора.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Гарантия не распространяется на изнашивающиеся элементы, напр., дозирующий шнек.

Гарантия включает по нашему выбору ремонт **путем замены изделия (бесплатная поставка равноценного изделия) или его ремонт согласно техническим требованиям.**

На отремонтированные по гарантии или замененные части действует оставшийся срок гарантии.

Гарантия не включает возмещения прямого или косвенного ущерба.

Гарантия распространяется исключительно на **продажи покупателям в пределах Европейского Союза.**

Гарантия **прекращает действие**, если изделие было подвергнуто покупателем или третьим лицом **некомпетентному ремонту, техническому обслуживанию или очистке, умышленной порче, а также какому-либо изменению, противоречащему его назначению.**

В течение гарантийного срока обращайтесь в свой специализированный магазин с предоставлением действительного кассового чека или свяжитесь с нами по адресу www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

Instrucțiune de utilizare

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile privind siguranța. Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate duce la vătămări grave sau la deteriorarea produsului.

Descrierea produsului

Automat de hrănire pentru alimentarea cu hrană granulată uscată. Pot fi administrate 1-8 porții de 1-4x zilnic. Timpii de hrănire pot fi selectați în mod liber. Hrana din camera de hrănire este transportată de un transportor melcat către orificiul de ieșire, care se închide automat după hrănire pentru a evita pătrunderea umidității. Cu ajutorul accesoriilor furnizate, aparatul poate fi montat deasupra/pe toate acvariile obișnuite.

Denumirea componentelor produsului (fig. ❶)

1. Carcasa motorului
2. Compartimentul bateriei
3. Racord de aer
4. Camera de hrănire
- 4a. Cuțit pentru deschiderea foliei de sigilare
5. Capac
6. Melc de dozare
7. Orificiu de ieșire
8. Capacul pentru canalul melcat
9. 2 suporturi glisante pentru câte 2 ventuze
10. Suport cu clemă
11. Șină de susținere pentru 9 și 10
12. Comutator pornit/oprit
13. Buton «SET
14. Butoane pentru ore și minute
15. Buton hrănire manuală
16. Buton pentru cantitatea de hrană
17. Afișare oră
18. Simbol oră
19. Afișaj pentru cantitatea de hrană (8 niveluri)
20. Indicator baterie
21. Simbol pentru hrănire 1 - 4
22. 3 x baterii AA/LR6/ 1,5V
23. Inel adaptor **PRONOVO®**

Utilizare conform destinației

- Produsul trebuie utilizat exclusiv pentru dozarea de hrană granulată uscată cu o granulație de până la 3 mm. Produsul se va utiliza numai în interior. Produsul este destinat exclusiv pentru uz privat și nu este adecvat pentru uz comercial.
- Utilizați produsul numai așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare este valabilă ca necorespunzătoare și poate conduce la daune materiale sau la daune asupra persoanelor.

Indicații privind siguranța:

- Aparatul nu este o jucărie pentru copii. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de persoane neexperimentate, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați foliile de ambalaj departe de copii -> Pericol de sufocare!
- Țineți aparatul și accesoriile sale departe de copii.
- Nu țineți bateriile la îndemâna copiilor. Copiii pot înghiți baterii. Dacă compartimentul pentru baterii nu se mai închide corect, nu continuați să utilizați produsul și păstrați-l departe de copii. În cazul în care o baterie a fost înghițită, trebuie solicitat imediat ajutor medical.
- Bateriile nu trebuie să fie expuse la căldură. Evitați expunerea directă la soare și focul!
- Verificați bateriile în mod regulat pentru a evita scurgerea bateriei. Dacă este necesar, înlocuiți cu tipul de baterie AA/LR6/ 1,5V.
- Aparatul nu trebuie să fie scufundat în apă, iar locul de instalare trebuie să fie protejat împotriva posibilelor scurgeri de apă.
- Aparatul trebuie protejat de ploaie sau îngheț. Utilizarea este permisă numai în interior.
- Înainte de a efectua întreținerea și de a curăța unitatea, vă rugăm să scoateți mai întâi bateriile. Înainte de a lucra la acvariu, demontați aparatul și puneți-l deoparte.



Setarea timpilor de hrănire:

Vă recomandăm să setați orele de hrănire înainte de a instala aparatul în acvariu:

1. Deschideți compartimentul pentru baterii în direcția săgeții și introduceți trei baterii în conformitate cu simbolurile. Închideți din nou în compartimentul bateriei.
2. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire. Pe ecran apare un afișaj.
3. Apăsăți „SET”: Simbolul timpului clipește pe afișaj. Utilizați „HR” și „MIN” pentru a seta ora

- curentă și apăsați „SET” pentru a confirma.
4. Simbolul pentru hrănirea 1 clipește. Setează timpul de hrănire dorit cu „HR” și „MIN”. Apoi setați cantitatea de hrană dorită prin apăsarea de mai multe ori a butonului „Cantitate de hrană” și apoi apăsați din nou „SET” pentru a confirma. Sunt posibile până la 8 niveluri. Nivelul adecvat depinde de dimensiunea granulelor și trebuie încercat.
 5. Setați toate celelalte ore de hrănire dorite (până la 4 hrăniri pe zi) în același mod și finalizați cu „SET”.
Dacă nu se dorește o hrănire, setați ora pe 00:00. Simbolul corespunzător dispare apoi de pe afișaj, iar hrănirea nu are loc.
 6. Hrănire manuală: Prin apăsarea de mai multe ori (până la 8 ori) a butonului „Hrănire manuală” se poate declanșa o hrănire suplimentară cu cantitatea de hrană corespunzătoare. La câteva secunde după ultima apăsare a butonului, începe hrănirea.
Această procedură este recomandată pentru a stabili cantitatea de hrană transportată și pentru a o regla în conformitate cu punctul 4
 7. După oprirea automatului de hrănire automată prin intermediul comutatorului pornit/oprit, toate programările sunt păstrate, iar ceasul continuă să funcționeze. După scoaterea bateriilor, este necesară reprogramarea.
 8. Apăsând de mai multe ori „SET”, toate orele setate sunt afișate una după alta.
 9. Dacă nu se apasă niciun buton, afișajul revine la afișarea orei după aproximativ 30 de secunde.

Instalare:

1. În funcție de necesități, automatul de hrănire poate fi montat pe acvariu fie cu ventuze, fie cu ajutorul unei cleme. Pentru a face acest lucru, glisați cele două suporturi cu ventuze sau suportul cu clemă pe șina de fixare de pe automatul de hrănire. Asigurați-vă că există o distanță suficientă între cele două suporturi ale ventuzelor, pentru a garanta un suport stabil.
2. Poziționați automatul de hrănire astfel încât apa să nu poată să se împrăști pe orificiul de ieșire a hranei!
3. Turnați hrana granulatată în camera de hrănire. Dacă se dorește, se poate înșuruba o cutie sigilată de hrană JBL de 250 ml pe deschiderea superioară a automatului de hrănire. Atunci când se utilizează o cutie de hrană **JBL PRONOVO®** de 250 ml, inelul adaptor trebuie mai întâi înșurubat.
Atunci când deșurubați cutia de hrană JBL, aplicați o mică presiune în jos pentru a deschide sigiliul cutiei de hrană JBL de 250 ml. Folia de sigilare este tăiată astfel încât hrana să cadă, dar folia este încă atașată de cutie și astfel nu cade în melcul de dozare.
4. Opțional, o pompă de aerisire poate fi conectată la racordul de aer de pe carcasa motorului. În acest fel, hrana rămâne mereu uscată.
5. Pentru test, efectuați o hrănire manuală, așa cum s-a menționat în capitolul anterior. Este nevoie de câteva rotații pentru ca canalul melcat să se umple cu hrană. Numai atunci hrana este distribuită uniform.

Întreținere:

- Pregătiți baterii noi AA/LR6/ 1,5 V atunci când indicatorul bateriei afișează doar o bară de încărcare. Înlocuiți bateriile atunci când nu este afișată nicio bară.
- Ștergeți partea exterioară a aparatului cu o cârpă uscată din microfibre. Camera de hrană și canalul melcat cu melcul de dozare pot fi curățate cu o perie uscată, dacă este necesar.

Indicații importante:

- Scoateți toate bateriile din compartimentul pentru baterii atunci când nu le folosiți pentru o perioadă mai lungă de timp! JBL nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de scurgerea bateriilor!
- Îndepărtați resturile de hrană din aparat înainte de perioade mai lungi de neutilizare.

Eliminare ca deșeu:**Ambalaj**

Eliminați ambalajul sortat.

**Produs**

- Nu este permisă eliminarea acestui aparat cu gunoiul menajer normal. Respectați prevederile locale privind eliminarea pentru aparate electrice.
- Nu aruncați bateriile uzate sau defecte la gunoiul menajer! Bateriile pot fi returnate la comerciantul dumneavoastră sau la punctele de colectare locale.

Garanția producătorului

2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie

www.jbl.de/productguarantee/



Pe lângă pretențiile legale ale clientului față de vânzător privind livrarea unei mărfuri fără defecte, garanția constă și nu se limitează la pretențiile legale privind defectele din § 437 din Codul Civil German.

Noi, JBL GmbH & Co. KG Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germania, preluăm pentru aparatele menționate în cele ce urmează față de clientul final o **garanție de 2 ani de la data achiziției privind lipsa defectelor și capacitatea de funcționare.**

În afară de aceasta, oferim clientului final, după înregistrarea cu succes a produsului în decursul perioadei de garanție legale de doi ani pe www.jbl.de/productregistration, o **garanție extinsă de 2+2 ani** pentru aparat de la data achiziției.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Nu fac obiectul garanției piesele de uzură, de ex. melcul de dozare.

Garanția cuprinde reparația conform alegerii noastre **prin înlocuire (livrare gratuită a unui produs echivalent) sau repararea acestuia conform cerințelor tehnice.**

Pentru piesele reparate sau înlocuite în baza garanției, este valabilă perioada de garanție rămasă.

Garanția nu include despăgubirea de daune indirecte sau directe.

Garanția este valabilă exclusiv pentru vânzări **către clienți din Uniunea Europeană.**

Garanția se anulează, dacă produsul nu a fost montat, întreținut sau curățat în mod profesional de către client sau de către terțe părți, dacă a fost deteriorat intenționat precum și dacă a fost modificat în orice mod neconform cu destinația acestuia.

În perioada de garanție, adresați-vă către comerciantul dumneavoastră, prin prezentarea unei dovezi de achiziție valabile sau contactați-ne la www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

Kullanım için talimatlar

Kullanım kılavuzunu, özellikle de güvenlik bilgilerini dikkatle okuyunuz. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması ciddi yaralanmalara veya ürün hasarlarına neden olabilir.

Ürünün tanımı

Kuru granül yem beslemek için yem otomatı. Günde 1 ila 4 kez olmak üzere, 1 ila 8 porsiyon yem verilebilir. Yemleme zamanları isteğe göre seçilebilir. Yem haznesindeki yem bir helezon konveyör aracılığıyla çıkış açıklığına taşınır, çıkış nem nüfuzunu azaltmak için beslemeden sonra otomatik olarak kapanır. Cihaz, yanında verilen aksesuarların yardımıyla tüm standart akvaryumların üzerine/yan tarafına monte edilebilir.

Ürün bileşenlerinin tanımı (Şekil. 1)

1. Motor gövdesi
2. Pil bölmesi
3. Hava bağlantısı
4. Yem haznesi
- 4a Mühürlü folyoyu açmak için bıçak
5. Kapak
6. Helezon dozlayıcı
7. Çıkış açıklığı
8. Helezon kanalı kapağı
9. Her biri 2'şer vantuz için 2 adet kayar tutucu
10. Kelepçe braketi
11. 9 ve 10 için askı rayı
12. An/Aus (Açma/Kapama) anahtarı
13. "SET" tuşu
14. Saat ve dakika tuşu
15. Manuel besleme tuşu
16. Yem miktarı tuşu
17. Saat göstergesi
18. Saat simgesi
19. Yem miktarı göstergesi (8 kademeli)
20. Pil göstergesi
21. Yemleme simgeleri 1 ila 4
22. 3 adet 1,5 V AA/LR6 pil
23. PRONOVO® adaptör halkası

Amaca uygun kullanım

- Ürün yalnızca tane büyüklüğü 3mm'ye kadar olan kuru granül yemlerin dozajı için kullanılır. Ürün yalnızca kapalı mekanlarda kullanılır. Ürün yalnızca özel kullanım için öngörülmüş olup, ticari amaçlarla kullanılamaz.
- Ürün yalnızca kullanım kılavuzunda tarif edildiği şekilde kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her türlü kullanım şekli amaç dışı olup maddi hasara ve kişisel zararlara yol açabilir.

Güvenlik bilgileri:

- Cihaz çocuk oyuncacı değildir. Bu cihaz, gözetim altında olmaları ya da cihazın güvenli bir şekilde kullanımı yönünde eğitilmiş ve bundan kaynaklanabilecek tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla, 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve bedensel, duyuşal veya zihinsel becerileri kısıtlı ya da deneyimsiz insanlar tarafından da kullanılabilir.
- Temizlik ve bakım işlemleri, 8 yaşından büyük olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutun → Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- Cihazı ve aksesuarlarını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Pillerin çocukların eline geçmesine olanak vermeyin. Çocuklar pilleri yutabilir. Pil bölmesinin gerektiği gibi kapatılmaması durumunda ürünü kullanmayı durdurun ve çocuklardan uzak tutun. Bir pilin yutulması durumunda derhal tıbbi yardıma başvurulmalıdır.
- Piller ısıya maruz bırakılmamalıdır. Doğrudan güneş ışığından ve ateşten uzak tutun!
- Pil sızıntısını önlemek için pilleri düzenli olarak kontrol edin. Gerektiğinde 1,5 V AA/LR6 tipi pillerle değiştirin.
- Cihaz suya daldırılmamalı ve kurulum yeri olası su çıkışlarına karşı korunmalıdır.
- Cihaz yağmur veya dondan korunmalıdır. Yalnızca iç mekanlarda kullanılmasına izin verilmektedir.
- Cihazın bakım ve temizlik işlemlerinden önce lütfen pilleri çıkarın. Akvaryumda yapılacak çalışmalardan önce cihazı sökün ve bir kenara koyun.



Yemeleme zamanlarının ayarlanması:

Yemeleme zamanlarının cihaz akvaryuma kurulmadan önce ayarlanmasını öneririz:

1. Pil bölmesini ok yönünde açın ve simgelere göre üç pili yerleştirin. Pil bölmesini kapatın.
2. Açma/Kapama anahtarına basın. Göstergede bir gösterim belirecektir.
3. "SET" tuşuna basın: Göstergede saat simgesi yanıp sönmeye başlar. "HR" (saat) ve "MIN" (dakika) tuşlarıyla güncel saati ayarlayın ve "SET" tuşuna basarak onaylayın.

4. Yemleme 1 simgesi yanıp sönmeye başlar. "HR" ve "MIN" tuşlarıyla arzu edilen yemleme zamanını ayarlayın. Ardından birkaç kez "Futtermenge" (yem miktarı) tuşuna basarak arzu edilen yem miktarını ayarlayın ve tekrar "SET" tuşuyla onaylayın. 8 kademeye kadar ayarlayabilirsiniz. İlgili kademede beslenecek yem miktarı granülün büyüklüğüne bağlı olup, deneme yoluyla belirlenmelidir.
5. Arzu edilen diğer yemleme zamanlarını da (günde 4 defaya kadar yemleme) aynı şekilde ayarlayın ve "SET" tuşuyla bitirin.
Eğer yemleme arzu edilmiyorsa, zamanı 00:00 olarak girin. Bu durumda ilgili simge gösterge silinir ve yemleme gerçekleşmez.
6. Manuel yemleme: "Manuelle Fütterung" (manuel yemleme) tuşuna birkaç kez (8 defaya kadar) basılarak ilgili miktarda bir ekstra yemleme yapılabilir. Tuşa son kez basıldıktan birkaç saniye sonra yemleme başlar.
Bu yöntem dozlanan yem miktarını ölçmek ve Madde 4'e göre belirlemek için önerilmektedir.
7. Yem otomatı Açma/Kapama anahtarıyla kapatıldıktan sonra tüm ayarlar kayıtlı kalır ve saat çalışmaya devam eder. Piller çıkarılırsa cihazın yeniden programlanması gerekmektedir.
8. "SET" tuşuna birkaç kez basılarak ayarlanan tüm zamanlar gösterilebilir.
9. Eğer herhangi bir tuşa basılmazsa gösterge 30 saniye sonra saat gösterimine geri döner.

Kurulum:

1. Yem otomatı gereksinimlere bağlı olarak akvaryuma vantuzlarla veya kelepçe braketleriyle monte edilebilir. Bunun için, ya ikişer vantuzlu tutucular ya da kelepçe braketli tutucu yem otomatının askı rayının üzerine geçirilir. Sağlam bir tutunum sağlamak için vantuzlar arasında yeterli mesafe olmasına dikkat edilmelidir.
2. Yem otomatı, yem çıkış açıklığına su sıçramayacak bir şekilde konumlandırılmalıdır!
3. Granül yemi yem haznesine doldurun. Arzu edilirse 250 ml'lik mühürlü bir JBL yem kutusu yem otomatının üst açıklığına vidalanarak takılabilir.
250 ml'lik **JBL PRONOVO®** yem kutusunun kullanılması durumunda önce bir adaptör halkası takılması gerekmektedir.
JBL yem kutusunu çevirerek takarken, 250 ml'lik JBL yem kutusunun mührünü keserek açmak için aşağıya doğru hafifçe baskı uygulayın. Mühürlü folyo, yem dışarıya çıkacak, ancak folyo kutuya bağlı kalarak helezon dozlayıcının içine düşmeyecek kadar kesilir.
4. İsteğe bağlı olarak motor gövdesindeki hava bağlantısına bir havalandırma pompası bağlanabilir. Böylece yem her zaman kuru kalır.
5. Önceki bölümde açıklandığı gibi test amaçlı bir manuel yemleme gerçekleştirin. Helezon kanalının yemle dolması için helezonun birkaç tur dönmesi gereklidir. Ancak bundan sonra düzenli bir yem çıkışı gerçekleşir.

Bakım:

- Pil şarj göstergesinde yalnızca bir çubuk kaldığında 1,5V AA/LR6 tipi yeni pilleri hazır bulundurun. Çubuk artık görüntülenmediğinde pilleri değiştirin.
- Cihazın dışını kuru bir mikrofiber bezle silin. Yem haznesi ve helezon kanalı gerekli hallerde kuru bir fırça ile temizlenebilir.

Önemli notlar:

- Cihaz uzun süre kullanılmadığında pilleri pil bölmesinden çıkarın! JBL sızıntı yapan pillerden kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmez!
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa içindeki yem kalıntılarını çıkarın.

Giderilmesi:**Ambalaj**

Ambalajı malzeme çeşitlerine göre ayırarak giderin.

**Ürün**

- Bu cihaz normal ev çöpleri ile giderilemez. Elektrikli cihazlar için geçerli olan yerel giderme kurallarına uyulmalıdır.
- Boşalmış veya arızalı pilleri ev çöpleri ile gidermeyin! Piller satıcınıza veya yerel toplama noktalarına iade edilebilir.

Üretici garantisi

2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie



www.jbl.de/productguarantee/

Garanti, müşterinin satıcıya karşı, hatasız bir mal tedarik edilmesine ilişkin mevcut yasal haklarının yanı sıra geçerli olup Yurттаşlar Yasasının 437. maddesiyle düzenlenen yasal kusur taleplerini kısıtlamaz.

JBL GmbH & Co. KG Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Almanya firması olarak biz son kullanıcıya aşağıda anılan cihazların **satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle hatasız ve çalışma yeteneğine sahip olacağını garanti ediyoruz.**

Bunun ötesinde, son kullanıcıya ürününü 2 yıllık yasal garanti süresi içerisinde www.jbl.de/productregistration sayfasında başarıyla kaydettirmesi durumunda, söz konusu cihaz için, cihazın satın alma tarihinden itibaren **2+2 yıllık genişletilmiş bir garanti süresi** sunmaktayız.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Dozaj helezonu gibi yıpranmaya tabi parçalar garanti kapsamının dışındadır.

Garanti, bizim seçimimize bağlı olarak **değiştirme (eşdeğer bir ürünün ücretsiz olarak teslim edilmesi) ya da ürünün teknik gereksinimlere göre onarımı** şeklinde bir onarımı kapsar.

Garanti kapsamında onarılan veya değiştirilen parçalar için geri kalan garanti süresi geçerlidir.

Doğrudan veya dolaylı hasarların karşılanması bu garantinin kapsamına dahil değildir.

Garanti yalnızca **Avrupa Birliği dahilindeki müşterilere** yapılan satışlar için geçerlidir.

Ürünün müşteri veya üçüncü taraflarca **gerektiği gibi monte edilmemesi, bakıma tabi tutulmaması veya temizlenmemesi, kasten hasara uğratılması veya amaca uygun olmayan herhangi bir şekilde değiştirilmesi durumunda garanti geçersiz kalır.**

Garanti süresi içerisinde geçerli bir satış belgesi ile birlikte uzman satış mağazanıza başvurunuz ya da <http://www.jbl.de/de/support/service-kundenservice> adresi üzerinden bizimle iletişim kurunuz

Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή ζημιές στο προϊόν.

Περιγραφή του προϊόντος

Αυτόματη ταΐστρα για την παροχή ξηρής τροφής σε μορφή κόκκων. Μπορούν να πραγματοποιηθούν 1-4 x καθημερινά ταΐσματα των 1-8 μερίδων. Οι ώρες ταΐσματος μπορούν να επιλεγθούν ελεύθερα. Η τροφή που βρίσκεται στο θάλαμο τροφής μεταφέρεται με έναν ατέρμονα κοχλία τροφοδοσίας στο άνοιγμα εξόδου, το οποίο κλείνει μετά από το τάισμα αυτόματα, για να μειωθεί η εισχώρηση υγρασίας. Με τη βοήθεια των συμπεριλαμβανόμενων αξεσουάρ, η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί επάνω από / σε όλους τους τύπους ενυδρείων.

Ονομασία των επιμέρους εξαρτημάτων του προϊόντος (εικ. ①)

1. Περίβλημα μοτέρ
2. Θήκη μπαταριών
3. Σύνδεση αέρα
4. Θάλαμος τροφής
- 4a Μαχαίρι για το άνοιγμα της μεμβράνης σφράγισης
5. Καπάκι
6. Ατέρμονας κοχλίας δοσομέτρησης
7. Άνοιγμα εξόδου
8. Καπάκι στο κανάλι ατέρμονα κοχλία
9. 2 συρόμενες βάσεις στήριξης με 2 βεντούζες η κάθε μία
10. Βάση στήριξης με σφιγκτήρα
11. Ράγα συγκράτησης για τις βάσεις στήριξης 9 και 10
12. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
13. Πλήκτρο «SET»
14. Πλήκτρο για ώρα και λεπτά
15. Πλήκτρο για χειροκίνητο τάισμα
16. Πλήκτρο για ποσότητα τροφής
17. Ένδειξη ώρας
18. Σύμβολο ώρας
19. Ένδειξη για ποσότητα τροφής (8 βαθμίδες)
20. Ένδειξη μπαταρίας
21. Σύμβολο για τάισμα 1 – 4
22. 3 x μπαταρίες AA / LR6 / 1,5 V
23. Δακτύλιος προσαρμογής **PRONOVO®**

Ενδεδειγμένη χρήση

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τη δοσομέτρηση ξηρής τροφής σε μορφή κόκκων με μέγεθος κόκκων έως 3 mm. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικό χώρο. Το προϊόν είναι κατάλληλο αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις περιγραφές στις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη ενδεδειγμένη και μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης υλικών ζημιών ή σωματικών βλαβών.

Υποδείξεις ασφαλείας:

- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι για παιδιά. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά με ηλικία μεγαλύτερη των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες καθώς και από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει τις απαιτούμενες οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν από τη χρήση της.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν έχουν ηλικία μεγαλύτερη των 8 ετών και επιτηρούνται.
- Διατηρήστε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά → κίνδυνος ασφυξίας!
- Φυλάξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στα χέρια παιδιών. Τα παιδιά μπορεί να καταπιούν τις μπαταρίες. Εάν η θήκη των μπαταριών δεν κλείνει πλέον σωστά, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας, πρέπει να ζητήσετε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες. Αποφύγετε την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και στη φωτιά!
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες, για να αποφευχθεί τυχόν διαρροή των μπαταριών. Εάν απαιτείται, αντικαταστήστε τις με τύπο μπαταριών AA / LR6 / 1,5 V.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να βυθιστεί στο νερό και το σημείο εγκατάστασης πρέπει να προστατεύεται από τυχόν έξοδο νερού.
- Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από βροχή ή παγετό. Η χρήση της επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικό χώρο.
- Πριν από τη συντήρηση και τον καθαρισμό της συσκευής, παρακαλώ αφαιρέστε πρώτα τις μπαταρίες. Πριν από την πραγματοποίηση εργασιών στο ενυδρείο, αποσυνδέστε τη συσκευή και ακουμπήστε την στο πλάι.



Ρύθμιση των ωρών ταΐσματος:

Συνιστούμε τη ρύθμιση των ωρών ταΐσματος, πριν από την εγκατάσταση στο ενυδρείο:

11. Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών προς την κατεύθυνση του βέλους και τοποθετήστε τρεις

- μπαταρίες σύμφωνα με τα αντίστοιχα σύμβολα. Ξανακλείστε τη θήκη των μπαταριών.
2. Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης. Στην οθόνη εμφανίζεται μια ένδειξη.
 3. Πατήστε το πλήκτρο «SET»: Στην οθόνη αναβοσβήνει το σύμβολο ώρας. Ρυθμίστε με τα πλήκτρα «HR» και «MIN» την τρέχουσα ώρα και ακολούθως πατήστε το πλήκτρο «SET» για επιβεβαίωση.
 4. Το σύμβολο για το τάισμα 1 αναβοσβήνει. Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα ταΐσματος με τα πλήκτρα «HR» και «MIN». Έπειτα ρυθμίστε την επιθυμητή ποσότητα τροφής με επαναλαμβανόμενο πάτημα του πλήκτρου «ποσότητας τροφής» και στη συνέχεια πατήστε και πάλι το πλήκτρο «SET» για επιβεβαίωση. Μπορούν να επιλεγθούν έως και 8 βαθμίδες. Η κατάλληλη βαθμίδα εξαρτάται από το μέγεθος των κόκκων και πρέπει να πραγματοποιείται δοκιμή.
 5. Ρυθμίστε με τον ίδιο τρόπο όλες τις υπόλοιπες επιθυμητές ώρες ταΐσματος (έως και 4 ταΐσματα ανά ημέρα) και ολοκληρώστε τη διαδικασία με το πλήκτρο «SET». Εάν κάποιο τάισμα δεν είναι επιθυμητό, ρυθμίστε την ώρα 00:00. Το αντίστοιχο σύμβολο θα εξαφανιστεί από την οθόνη και το τάισμα δεν θα πραγματοποιηθεί.
 6. Χειροκίνητο τάισμα: Με το πολλαπλό πάτημα (έως και 8 x) του πλήκτρου για το «χειροκίνητο τάισμα» μπορεί να πραγματοποιηθεί ένα πρόσθετο τάισμα με την αντίστοιχη ποσότητα τροφής. Μερικά δευτερόλεπτα μετά από το τελευταίο πάτημα του πλήκτρου ξεκινάει το τάισμα.
Αυτή η διαδικασία συνιστάται, για να καθοριστεί η ποσότητα της παρεχόμενης τροφής και να ρυθμιστεί σύμφωνα με το σημείο 4
 7. Μετά από την απενεργοποίηση της αυτόματης ταΐστρας από το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης, όλοι οι προγραμματισμοί διατηρούνται στη μνήμη και το ρολόι συνεχίζει να λειτουργεί. Μετά από αφαίρεση των μπαταριών, απαιτείται εκ νέου προγραμματισμός.
 8. Με το πολλαπλό πάτημα του πλήκτρου «SET» εμφανίζονται διαδοχικά όλες οι ρυθμισμένες ώρες.
 9. Εάν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, η οθόνη επιστρέφει μετά από περ. 30 δευτερόλεπτα στην ένδειξη ώρας.

Εγκατάσταση:

1. Ανάλογα με τις απαιτήσεις, η αυτόματη ταΐστρα μπορεί να τοποθετηθεί στο ενυδρείο με βεντούζες ή βάση στήριξης με σφιγκτήρα. Περάστε για το σκοπό αυτό τις δύο βάσεις στήριξης με τις βεντούζες ή τη βάση στήριξης με σφιγκτήρα στη ράγα συγκράτησης της αυτόματης ταΐστρας. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής απόσταση ανάμεσα στις δύο βάσεις στήριξης με βεντούζες, ώστε να διασφαλιστεί η σταθερή στήριξη.
2. Τοποθετήστε την αυτόματη ταΐστρα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορεί να πεταχτεί νερό στο άνοιγμα ρίψης τροφής!
3. Γεμίστε το θάλαμο τροφής με τροφή σε μορφή κόκκων. Εάν το επιθυμείτε, μπορεί να βιδωθεί ένα σφραγισμένο δοχείο τροφής 250 ml της JBL στο επάνω άνοιγμα της αυτόματης ταΐστρας.
Σε περίπτωση χρήσης ενός δοχείου τροφής 250 ml **JBL PRONOVO®**, πρέπει να βιδωθεί πρώτα ο δακτύλιος προσαρμογής.
Κατά το βίδωμα του δοχείου τροφής JBL, ασκήστε ελαφριά πίεση προς τα κάτω, για να κοπεί η μεμβράνη σφράγισης του δοχείου τροφής 250 ml της JBL. Η μεμβράνη σφράγισης κόβεται όσο χρειάζεται, ώστε να μπορεί μεν να εξέλθει η τροφή, αλλά η μεμβράνη να

παραμένει συνδεδεμένη με το δοχείο, για να μην πέσει μέσα στον ατέρμονα κοχλία δοσομέτρησης.

4. Προαιρετικά μπορεί επίσης να συνδεθεί μια αντλία αερισμού στη σύνδεση αέρα στο περίβλημα του μοτέρ. Με αυτόν τον τρόπο, η τροφή παραμένει πάντοτε ξηρή.
5. Όπως αναφέρθηκε και στο προηγούμενο κεφάλαιο, πραγματοποιήστε μια δοκιμή χειροκίνητου ταΐσματος. Χρειάζονται μερικές περιστροφές, μέχρι να γεμίσει το κανάλι ατέρμονα κοχλία με τροφή. Μόνο τότε πραγματοποιείται ομοιόμορφη έξοδος τροφής.

Συντήρηση:

- Προμηθευτείτε καινούργιες μπαταρίες μεγέθους AA / LR6 / 1,5 V, όταν η ένδειξη μπαταρίας δείχνει πλέον μόνο μία μπάρα φόρτισης. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες, όταν δεν απεικονίζεται πλέον καμία μπάρα φόρτισης.
- Η συσκευή πρέπει να σκουπίζεται εξωτερικά με ένα στεγνό πανί μικροϊνών. Ο θάλαμος τροφής και το κανάλι ατέρμονα κοχλία με τον ατέρμονα κοχλία δοσομέτρησης μπορούν, εάν απαιτείται, να καθαριστούν με ένα στεγνό πινέλο.

Σημαντικές υποδείξεις:

- Σε περίπτωση παρατεταμένης θέσης εκτός λειτουργίας, αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών! Για τυχόν ζημιές λόγω διαρροής των μπαταριών, η JBL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη!
- Απομακρύνετε τα υπολείμματα τροφής από τη συσκευή, εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Απόρριψη:

Συσκευασία

Απορρίψτε τη συσκευασία σε καθαρή κατάσταση.



Προϊόν

- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Τηρήστε τις τοπικές προδιαγραφές απόρριψης για τις ηλεκτρικές συσκευές.
- Μην απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες ή ελαττωματικές μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα! Οι μπαταρίες μπορούν να παραδοθούν στον εμπορικό αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στα τοπικά σημεία συλλογής.

Εγγύηση κατασκευαστή

2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie

www.jbl.de/productguarantee/



Η εγγύηση ισχύει παράλληλα με τις νόμιμες αξιώσεις του πελάτη για παράδοση ενός εμπορεύματος χωρίς ελαττώματα έναντι του πωλητή και δεν περιορίζει τις νόμιμες αξιώσεις για τα ελαττώματα σύμφωνα με το άρθρο § 437 του γερμανικού Αστικού Κώδικα.

Εμείς, η JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr.3, 67141 Neuhofen, Germany παρέχουμε για τις παρακάτω συσκευές στον τελικό πελάτη **εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς για έλλειψη ελαττωμάτων και λειτουργική ικανότητα.**

Πέραν αυτού παρέχουμε στον τελικό πελάτη, μετά από επιτυχή καταχώριση του προϊόντος εντός της διετούς νομικά προβλεπόμενης προθεσμίας εγγύησης στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.jbl.de/productregistration μια **εκτεταμένη εγγύηση 2+2 ετών** από την ημερομηνία αγοράς για τη συσκευή.

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

Από την εγγύηση εξαιρούνται τα αναλώσιμα εξαρτήματα, όπως π.χ. ο ατέρμονας κοχλίας δοσομέτρησης.

Η εγγύηση καλύπτει την επισκευή σύμφωνα με την επιλογή μας, **μέσω αντικατάστασης (δωρεάν παράδοση ενός ισάξιου προϊόντος) ή επιδιόρθωσης βάσει των ισχύοντων τεχνικών απαιτήσεων.**

Για τα εξαρτήματα που επιδιορθώθηκαν ή αντικαταστάθηκαν βάσει της εγγύησης ισχύει ο υπολειπόμενος χρόνος εγγύησης.

Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει την αποζημίωση για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές.

Η εγγύηση ισχύει αποκλειστικά για πωλήσεις σε **πελάτες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν το προϊόν δεν συναρμολογήθηκε, συντηρήθηκε ή καθαρίστηκε με τον ενδεδειγμένο τρόπο από τον πελάτη ή κάποιον τρίτο, υπέστη ζημιά εκ προθέσεως καθώς και τροποποιήθηκε με οποιονδήποτε μη εγκεκριμένο τρόπο.

Εντός της διάρκειας ισχύος της εγγύησης, απευθυνθείτε με επίδειξη της έγκυρης απόδειξης αγοράς στον εξειδικευμένο έμπορο της περιοχής σας ή επικοινωνήστε μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

使用說明

請仔細閱讀使用說明，特別是其中的安全提示。不遵守本使用說明會導致重大人身傷害或產品損壞。

產品描述

用於餵食乾顆粒飼料的自動餵食器。可以每天餵食 1-8 份，分 1-4 次完成。餵食時間可以自選。飼料腔中的飼料由輸送螺桿送到出料口，餵食後，該出料口自動關閉，以減少水分的滲透。借助隨附的配件，可以將該電器安裝在所有常見的水族箱上或其上方。

產品組件名稱 (圖. 1)

1. 馬達罩
2. 電池盒
3. 空氣接口
4. 飼料腔
- 4a 用於割開封口膜的刀片
5. 蓋子
6. 定量投放螺桿
7. 出料口
8. 螺桿通道蓋
9. 2 個推入式支架，各使用 2 個吸盤
10. 夾式固定座
11. 用於 9 和 10 的支撐軌
12. 開關按鈕
13. “SET” (設定) 按鈕
14. 小時和分鐘按鈕
15. 人工餵食按鈕
16. 餵食量按鈕
17. 時間顯示
18. 時間圖示
19. 餵食量顯示 (8 級)
20. 電池電量顯示
21. 餵食 1-4 次圖示
22. 3 顆電池 AA/LR6/ 1.5V
23. PRONOVO® 轉接環

正確使用

- 該產品僅用於定量投放尺寸最大為 3mm 的乾顆粒飼料。該產品僅供室內使用。該產品僅供私人使用，不適用於商業用途。
- 僅請按照使用說明中的說明使用本產品。任何其他用途均被視為不當使用，並可能導致財產損失或人身傷害。

安全提示：

- 本電器不是玩具。八歲以上的兒童和有身心障礙的人員以及沒有經驗的人員可以使用本電器，但前提是要在接受監督下使用，或接受過安全使用本電器方面的指導，瞭解使用時存在的風險。
- 除非已年滿 8 歲並有人監督，否則兒童不得從事本電器的清潔和維護作業。
- 請將包裝膜遠離兒童保存 -> 存在窒息危險！
- 請將該電器及其配件存放於兒童不可及之處。
- 電池不得讓兒童把玩。兒童有可能會吞下電池。如果電池盒無法正常關閉，請停止使用本產品並將其存放在兒童不可及之處。萬一有人吞下電池，請立即尋求醫療救助。
- 電池不得受熱。應避免陽光直射和明火！
- 應定期檢查電池，以防電池漏液。需要時可用 AA/LR6/ 1.5V 型電池更換。
- 不得將本電器浸入水中，必須防止安裝地點發生漏水現象。
- 必須保護本電器免受雨淋或霜凍。僅允許在室內使用。
- 在對本電器進行任何保養或清潔作業之前，請先取出電池。在水族箱中作業之前，請拆下本電器並將其放在一側。



設定餵食時間：

我們建議在將其安裝到水族箱上之前設定餵食時間：

1. 朝箭頭方向打開電池盒，按照圖示說明裝入三顆電池。重新關閉電池盒蓋。
2. 按下開關按鈕。顯示器中會出現一則訊息。
3. 按下“SET”（設定）按鈕；顯示器中閃顯時間圖示。利用“HR”和“MIN”設定當前時間，並用“SET”加以確認。
4. 餵食 1 的圖示閃爍。用“HR”和“MIN”設定所要的餵食時間。然後通過多次按“餵食量”按鈕設定所需的餵食量，接著再次按“SET”加以確認。最多可設定 8 個級別。級別要根據飼料顆粒的大小來定，且應先試用。

5. 以上述方式設定所需的其他各次餵食時間 (每天最多餵食 4 次), 並以 “SET” 結束。如果不需要某次餵食, 請將時間設置為 00:00。相應的圖示隨即從顯示器上消失, 並且停止此次餵食。
6. 人工餵食: 通過多次按下 “人工餵食” 按鈕 (最多 8 次), 可以啟動一次適量的額外餵食。最後一次按下按鈕後幾秒鐘開始餵食。建議使用此操作法來確定要輸送的餵食量並根據第 4 點加以確認。
7. 使用開關按鈕關閉自動餵食器後, 所有設置得以保留, 時鐘繼續運轉。取出電池後, 必須重新進行設定。
8. 多次按下 “SET” 按鈕後, 將依次顯示所有設定的時間。
9. 若未按下任何按鈕, 顯示器將在約 30 秒鐘後返回時間顯示。

安裝:

1. 視要求, 可以藉助吸盤或夾式固定座將自動餵食器安裝在水族箱上。為此, 請將帶有吸盤的兩個支架或夾式固定座推到自動餵食器上的支撐軌上。確保吸盤的兩個支架之間有足夠的間距, 以確保站立的穩定性。
2. 將自動餵食器定位時, 注意防止水飛濺到出料口!
3. 將顆粒飼料裝入飼料腔中。如果需要, 可以將密封的 250 ml JBL 飼料罐旋緊在自動餵食器的頂部開口處。
使用一個 250 ml **JBL PRONOVO®** 飼料罐時, 必須首先旋上轉接環。
旋上 JBL 飼料罐時, 向下施加一點壓力以切開 250 ml JBL 飼料罐上的封口膜。將封口膜盡量切開, 使得飼料會掉出來, 但封口膜仍應留在罐子上, 且不得落入計量投送螺桿中。
4. 或者, 可以將一台曝氣泵與馬達外殼上的空氣接口相連結。這樣, 飼料就會始終保持乾燥。
5. 如前一章所述, 通過一次人工餵食進行測試。螺桿通道需要旋轉數圈才能裝滿飼料。只有這樣, 才能確保均勻出料。

保養:

- 當電量指示器只顯示一格時, 請備好新的 AA / LR6 / 1.5V 電池。若不再顯示任何格數, 請更換電池。
- 用一塊超細的乾纖維布擦拭該電器的外部。如有必要, 可使用一把乾刷清潔飼料腔和帶定量投放螺桿的螺桿通道。

重要提示：

- 如果長時間不使用本電器，請從電池盒中取出所有電池！對於因電池漏液造成的失，JBL 概不負責！
- 若要長時間停用此電器，應事先清除其中的飼料殘渣。

廢棄物處置：

包裝

應按照材料種類來處理。



產品

- 請勿將本電器當作生活垃圾進行處置。請遵守當地對電器設備頒布的廢棄物處理條例。
- 請勿將用完了的或損壞了的電池當做家庭垃圾處置！可以將電池送交您的經銷商或當地的公共收集點。

製造商保固



www.jbl.de/productguarantee/



除了客戶享有的要求供應無缺陷產品的法定權利外，該保固的對象是賣方，且它不限制德國民法典第 437 條對產品有缺陷時規定的權利。

JBL GmbH & Co. KG (地址：Dieselstr.3，67141 Neuhofen，德國) 對下述電器向終端用戶提供從購買之日起算起為期 2 年的產品無缺陷和功能正常的保固。

此外，在兩年的法定保固期限內，只要終端用戶在 www.jbl.de/productregistration 下將產品成功註冊，我們還向他提供從購買之日起算起為期 2+2 年的加長保固期。

60630 JBL PRONOVO® AUTOFOOD Black

60631 JBL PRONOVO® AUTOFOOD White

易損件，如定量投放螺桿等不屬於保固範圍。

該保固涵蓋可由本公司自行選擇的修理方式：直接更換產品 (免費供應等值產品) 或著按照技術要求進行修理。

留存的保固期限適用於因保固而得到維修或更換的零組件。

保固不涵蓋直接或間接遭受的後續損失的索賠。

該保固只對歐盟境內的客戶有效。

如果本產品由客戶或第三方非專業安裝、得不到保養或清潔、遭到蓄意破壞或以任何方式違規改裝，則該保固將失效。

在保固期限內，您可憑一份有效的購貨憑據聯繫您的專業經銷商，或者通過 www.jbl.de/de/support/service-kundenservice 聯繫我們。



JBL GmbH & Co. KG
Dieselstraße 3
67141 Neuhofen
Germany
+49 6236 4180-0
www.**JBL**.de

GB JBL Enterprise UK Ltd
16 Great Queen Street
Covent Garden
London, WC2B 5AH
+442038855245

